Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 46 — DINSDAG 24 FEBRUARI 1981

Vandaag

ROQUE KOEYERS (AVVC)
..... bondsbibliotheek .....

PARLEMENT IN MADRID BEZET

Leger blijft trouw aan constitutie

Rechtse coup-poging in Spanje loopt dood

MADRID — De poging van enkele rechts-radikale officieren in Spanje om de regering omver te werpen is vanmorgen volledig op een mislukking uitgelopen. De rebellerende leden van de guardia civil, die bijna het complete parlement en de regering in gijzeling hielden, begonnen zich tegen het middaguur over te geven. Na 17 uur van chaos en onzekerheid lijkt koning Juan Carlos een overwinning te hebben geboekt met zijn vijf jaar oude Spaanse democratie. Duizenden Madrilenen stonden bijeen achter dranghekken buiten het parlementsgebouw in de Spaanse hoofdstad. Ze juichten, huilden of applaudisseerden toen via de honderden transistorradio's bekend werd dat met de bezetters een akkoord was bereikt. De leider van de opstandelingen, luitenant-kolonel Antonio Tejero Molina, had kort tevoren besloten zijn poging om naar een militair bewind terug te keren op te geven, nadat een gelijktijdig ontketende opstand in het oosten van Spanje eveneens was mislukt.

De bezetters van het parlementsgebouw lieten tegen het middaguur 15 van de ongeveer 350 afgevaardigden en regeringsleden vrij. De vrijlating van de overigen werd elk ogenblik verwacht. Daarnaast hadden zich 50 van de aan de gijzeling deelnemende leden van de guardia civil overgegeven aan de militaire politie, die een dicht cordon om het parlementsgebouw had gelegd.

De uit onderministers en staatssecretarissen gevormde noodregering en de generale staf onderstreepten nog eens dat in heel Spanje de situatie rustig was en onder controle. Koning Juan Carlos, die persoonlijk leiding gaf aan de maatregelen tegen de rebellerende gardisten, gaf tegenover de commandanten van het leger uiting aan zijn tevredenheid over de ontwikkeling.

Tegen 11.00 uur vanmorgen volgden de gebeurtenissen elkaar vóór en in het parlementsgebouw razendsnel op. Talrijke leden van de guardia civil sprongen uit de ramen van het gebouw of wuifden met witte zakdoeken ten teken van overgave. Ze verklaard dat ze misleid waren om aan de actie deel te nemen.

Om 12.10 uur (Ned. tijd) kwam de voormalige premier Adolfo Suarez uit het parlementsgebouw te voorschijn en begaf hij zich naar een van zijn familie, die zich met anderen voor het gebouw verdrongen. De Spaanse parlementsleden, die vervolgens een voor een naar buiten kwamen, werden geestdriftig toegejuicht door de massa en de omwonenden die zich op de balkons van hun huizen hadden verzameld. Luitenant-kolonel Tejero, de leider van de mislukte staatsgreep, zou als laatste het gebouw verlaten. Naar in Madrid verluidt had Tejero zich neergelegd bij een „eervolle overgave."

Tijdens de 17 uur durende gijzeling in het Spaanse parlement speelden zich, volgens de 15 vrouwen die als eersten werden vrijgelaten, „scenes af als in een speelfilm". Twaalf afgevaardigden vielen van opwinding of uitputting bewusteloos neer. Minister van Cultuur Inigo Cavero ontblootte ten overstaan van de leider van de opstandelingen, luitenant-kolonel Tejero, zijn borst en riep: „schiet dan toch". Oud-premier Adolfo Suarez en zijn plaatsvervanger, generaal Manuel Guttierrez Mellado, gingen met de vuist op de binnendringers in. Onderminister van Binnenlandse Zaken Manuel Fraga Iribarne schreeuwde: „Ik wil eruit. Dit is een aanslag op de democratie." Toen hij met geweld werd weggevoerd riepen de anderen: „Leve de democratie, leve de vrijheid, leve Spanje."

De gijzelaars mochten in het geheel niet eten en slechts een beetje water drinken. Ze werden scherp bewaakt door leden van de Guardia Civil die met machinepistolen waren bewapend. De vrijgelaten gijzelaars noemden de leider van de actie „volkomen gek." Tejero was „een Franquist van het zuiverste water". De bezetters waren uiterst nerveus en het gevaar van een massaslachting was reeel.

De poging tot staatsgreep was praktisch al na enkele uren mislukt toen generaal Jaime Milans del Bosch, kennelijk het brein en de motor achter de opstand, als militaire gouverneur van Valencia opdracht gaf de tanks uit het straatbeeld van Valencia weer te doen verdwijnen. De generaal was een van Franco's meest getrouwe dienaars.

Afgedwaalde pastoor

CARDIFF, WALES — De 30-jarige Anglicaanse pastor van de St Andrews-parochie in Caerphilly in Wales, Nicholaos Stavrakis, heeft vrijdag twaalf jaar gevangenisstraf gekregen wegens aanranding van een reeks vrouwen, van wie de jongste veertien was.

Pastor Stavrakis had voor gewoonte 's avonds laat door de straten van Cardiff te rijden en een lift aan te bieden aan vrouwen. Hij reed dan naar stille plekken en randde hen onder bedreiging met krik of mes aan.

De politie verklaarde dat zij wist dat de man die zij zocht op de pastor leek, maar zij kon niet geloven dat een geestelijke de dader zou zijn en zocht daarom naar iemand die op hem leek.

John Poole-Hughes, de Anglicaanse bisschop van het diocees die Stavrakis in 1976 wijdde hoewel hij toen al een strafblad had, heeft de pastor nu de bevoegdheid tot de bediening van het woord ontnomen en zich verontschuldigd voor zijn aanvankelijke lankmoedigheid.

Pastor Stavrakis heeft voor de rechtbank verklaard dat hij een vergeefse strijd tegen zijn seksuele aandrang voert.

Brazilie over VS El Salvador politiek ingelicht

BRASILIA — President Joao Figueiredo van Brazilie heeft maandag de afgezant van president Ronald Reagan van de Verenigde Staten, generaal Vernon Walters, ontvangen. Naar verluidde heeft Walters het Braziliaanse staatshoofd ingelicht over de Amerikaanse politiek met betrekking tot El Salvador. Walters zou Figueiredo ook de bewijzen hebben getoond van communistische inmenging in El Salvador. De waarnemende opperbevelhebber van het Braziliaanse leger, admiraal Ibsen de Gusmao Camara, heeft maandag in een interview gezegd dat zijn land, dat in 1977 zijn militaire verdrag met de Verenigde Staten eenzijdig heeft opgezegd, nooit aan een mogelijk militair ingrijpen onder leiding van Amerika in El Salvador zal meedoen. Zulk een interventiemacht werd in de jaren zestig opgericht, toen interventie onder leiding van de Verenigde Staten in de Dominicaanse Republiek plaatshad. De admiraal sloot ook uit dat de Verenigde Staten en Brazilie een nieuw verdrag over militaire samenwerking zouden sluiten.

Spionnageproces in Polen

WARSCHAU — Een krijgsraad in het Poolse Szczecin heeft een Pool tot drie jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens spionage voor een lidstaat van de NAVO. Dit heeft het Poolse persbureau PAP gisteren gemeld.

De verdachte die voor een scheepvaartmaatschappij werkte, zou „militaire en economische informatie aan de buitenlandse geheime dienst" hebben verstrekt.

WILLEMSTAD/FRANKFURT — "Duim op" voor de Amerikaanse dollar, die deze dagen op alle Europese geldmarkten records aan het breken is. In Frankfurt werd verleden week zelfs de hoogste koers genoteerd sedert november 1979. Op dat vlak lijkt de regering-Reagan nu al een succesje te boeken.

Deze stijging van de dollar is ook voor de Antillen van belang. Omdat de Antilliaanse gulden gekoppeld is aan de dollar, stijgt de gulden navenant ook mee. De positie van de Nederlandse gulden ten opzichte van de dollar en de Antilliaanse gulden wordt daardoor weer zwakker. Dit zal ongetwijfeld zijn invloed ook hebben op de geldhandel tussen de Antillen en Nederland.

Gewijzigd beleid VS tegenover M-Oosten

Verbetering positie westen heeft voorrang

WASHINGTON — De regering van president Ronald Reagan heeft gisteren verklaard, dat zij aan het verbeteren van de positie van het westen in het Midden-Oosten voorrang geeft boven de voortzetting van de onderhandelingen tussen Israel en Egypte.

Naar woordvoerder William Dyess van het ministerie van Buitenlandse Zaken meedeelde, vindt Washington dat de hoogste prioriteit moet worden gegeven aan de stopzetting van "de verslechtering van de positie van het westen tegenover de Sovjet-Unie". Als dit doel wordt bereikt, zou dat ook goed zijn voor de toekomst van het vredesoverleg, meende hij. Overigens waren de VS bereid deel te nemen aan besprekingen over Palestijns zelfbestuur, zodra Egypte en Israel het eens worden over een tijdstip voor dit overleg.

In antwoord op vragen over wat hij bedoelde met de verslechterde positie van het westen, noemde Dyess de Sovjet-interventie in Afghanistan, de oorlog tussen Iran en Irak en de bezetting van de Amerikaanse ambassade in Teheran.

De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Yitzjak Sjamir, heeft bij een bezoek aan de VS juist gepleit voor een spoedige hervatting van de besprekingen over de Palestijnse autonomie, terwijl president Sadat van Egypte heeft gezegd dat hij liever de kwestie wil laten rusten tot na de Israelische verkiezingen in juni. Het overleg werd opgeschort nadat Jimmy Carter op 4 november door Reagan was verslagen.

De terughoudende opstelling van de regering-Reagan schijnt ook bedoeld te zijn als een verzoenend gebaar tegenover Jordanie en andere Arabische landen die zich afzijdig hebben gehouden van de door de VS gesteunde Egyptisch-Israelische onderhandelingen. Dyess zei wel dat de VS hopen dat het overleg "tezijnertijd met instemming van onze partners zal kunnen worden uitgebreid".

TV-hiaat Brezjnjevs rede wekt verbazing

Directe uitzending na 5 uur hervat

MOSKOU — De directe uitzending van de rede van president Leonid Brezjnjev tot het 26ste congres van de Russische communistische partij werd gisteren na zes minuten onderbroken. Daarna verscheen de televisiecommentator, Igor Kirilov in beeld, die de tekst van de redevoering van Brezjnjev voorlas. Wel zond de televisie nog, bijna vijf uur later, de laatste minuten van de rede rechtstreeks uit.

Journalisten uit de hele wereld, aan wie was beloofd dat ze de zitting van het partijcongres via een gesloten circuit konden volgen, ook wanneer de beelden niet rechtstreeks via de televisie uitgezonden zouden worden, moesten het ook doen met de commentator op de radio en de televisie.

Dit alles leidde tot speculaties over de gezondheidstoestand van de Russische leider. Later gaf een woordvoerder van de Russische president, Leonid Samjatin, journalisten de verzekering dat Brezjnjev de bijna 4 uur durende rede (met pauzes van ruim 5 uur) wel degelijk helemaal zelf heeft uitgesproken. Samjatin verklaarde dat het partijcongres bepaalt wat er wordt uitgezonden. "In de regel, zijn er geen rechtstreekse uitzendingen uit het congresgebouw. Deze regel is ook van toepassing geweest op de rede van kameraad Brezjnjev", aldus Samjatin. Dit besluit houdt in dat ook andere redevoeringen niet rechtstreeks uitgezonden zullen worden.

De Russische televisie heeft gisteravond een samenvatting van een uur van de redevoering uitgezonden.

Hoewel Russische functionarissen de verzekering gaven dat Brezjnjev de rede geheel heeft uitgesproken, wordt geloofd dat het besluit de beelden te onderbreken, is genomen uit vrees dat de bejaarde Russische leider over zijn woorden zou struikelen. Aangenomen wordt dat men heeft willen vermijden "mogelijke zwakheden" van de partijleider op de televisie vast te leggen.

Islamitische missie naar Iran en Irak

BAHREIN — Een missie van de organisatie van de Islamitische conferentie (OIC), waarvan 40 landen lid zijn, gaat zaterdag naar Teheran om te trachten een eind te maken aan de Iraaks-Iraanse oorlog, zo meldt het officiele Saoedi-Arabische persbureau. De commissie zal later Bagdad aandoen. Zij is vorige maand ingesteld door de Islamitische topconferentie in Taif, Saoedi-Arabie. Tot de leden behoren de presidenten van Guinea, Pakistan en Bangladesj, PLO-voorzitter Jasser Arafat, de premier van Turkije, de minister van Buitenlandse Zaken van Senegal en de secretaris-generaal van de OIC, Habib Tsjatti. De topconferentie in Taif riep op tot een onmiddellijk staken van het vuren onder toezicht van Islamitische soldaten. Iran bleef weg van de conferentie omdat de president van Irak er was. Twee vorige vredespogingen van de OIC waren vruchteloos, voornamelijk door de eis van Iran, dat eerst de Iraakse troepen van Iraans grondgebied zouden verdwijnen.

Suriname viert morgen „een jaar revolutie"

Nationale feestdag in land georganiseerd

PARAMARIBO — Morgen, 25 februari is het een jaar geleden dat de onderofficieren van de Surinaamse krijgsmacht de macht in het land overnamen. 25 Februari is door de regering dan ook afgekondigd als een nationale feestdag van "bevrijding en vernieuwing".

In verband met deze herdenking werd een uitgebreid feestprogramma samengesteld zowel voor de hoofdstad als voor de bewoners in de districten. Zaterdag vonden reeds de eerste activiteiten plaats, onder andere met de opening van een produktiebeurs, die de hele week zal duren. Verder op het programma sportwedstrijden en culturele manifestaties als de "Sranan koeltoeroe neti" aangeboden aan de buitenlandse gasten. Voor vandaag staat een jeugd-manifestatie op het programma waarbij toespraken zullen worden gehouden door NMR-voorzitter I. Graanoogst, de minister van Onderwijs H. Rusland, garnizoenscommandant R. Horb, de legerbevelhebber D. Bouterse en president drs. H. Chin A Sen.

De 25ste zal beginnen met een inspectie en parade van het nationaal leger en het korps politie Suriname. Om precies één minuut voor negen uur zal een kanonschot worden gelost, waarop gedurende twee minuten in het hele land de klokken zullen beieren en sirenes zullen loeien, waarna een minuut stilte in acht zal worden genomen ter herdenking van alle gevallenen. Deze plechtigheid die plaatsvindt op het Onafhankelijkheidsplein zal worden besloten met toespraken van de NMR-voorzitter de garnizoenscommandant, de bevelhebber en de president. Later op de ochtend zal aan de Waterkant waar 25 februari het hoofdbureau van politie stond, het "monument van de revolutie" worden onthuld. Na een optocht van praalwagens zal de dag met een open receptie in de paleis tuin worden besloten.

De regering van Suriname, het Nationaal leger en de NMR hebben besloten dat de avondklok voor de datum van 24 febr. 1981 zal zijn opgeheven. **Op 25 februari is het een jaar geleden dat het leger aan de macht kwam in Suriname.** Hierbij zij aangetekend dat het publiek er wel rekening mee moet houden, dat de avondklok op 25 februari tot nader order wederom van kracht is.

Zware aardschok in Afghanistan

NEW DELHI — Afghanistan is gisteren getroffen door een zware aardschok, zo heeft radio-Kaboel bekendgemaakt. Volgens het station waren er geen berichten ontvangen over eventuele slachtoffers of schade.

Het epicentrum van de beving lag op 275 km van de hoofdstad Kaboel. Niet vermeld werd in welke richting dat was. Volgens het Indiase persbureau PTI werd ongeveer tezelfdertijd in noord-India een zwakke aardschok gevoeld in Srinagar en omgeving.

Havenstaking in Spanje

MADRID — Vrijwel alle 15.000 havenarbeiders in Spanje zijn maandag voor onbepaalde tijd in staking gegaan als protest tegen het ontslag van 172 collega's in Barcelona en ook om druk uit te oefenen op de onderhandelingen over een nieuwe cao.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, Postbox 323, Oranjestad.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahambld z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James,
tel.: 2283 - 3050 kantoor; 3072 huis.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell.
tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.,
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST
eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Mecedi via W. de Mei, tel.: 671789; ook te bereiken op pageboy 027-585 of via zuster v/d Loo, tel.: 53746.
KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Bettina, tel.: 37716

DIVERSEN
CARNAVAL: 20.00-24.00 uur feesten in wijken Brievengat en Montagne.
WOENSDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13)(Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The strawberry statement* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Mercenaries* (warpict., Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Man from the deep river* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *March or die* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—).

★★★

CINE-TRUCK:
Hedenavond te Fleur de Marie/Huize St. Jozef en morgenavond te Buena Vista/Mgr. Verriet Instituut.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Rickety Rocket; 17.00 Pebbles & Bam Bam; 17.30 Spider woman; 18.00 Club Telepret; 18.15 Kushina di Oro; 18.30 Telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Dance Fever; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Archie Bunker's Place; 21.00 Super Sine COT (Who minds the mints); 22.30 Witness to yesterday; 23.00 Sluiting.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).
DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00 - 11.30/14.00 - 16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tekeningen van Louise de Haseth).

Bon biniclub

WILLEMSTAD— De Bon Bini club houdt woensdag 25 februari een contactavond te Rust en Burgh; de aanvang is acht uur. Gastspreker is dr P.Verton over Politieke partijen en overheid. Belangstellenden zijn welkom. Nieuwkomers kunnen aan de informatietafel gegevens krijgen over het leven op Curacao enz. Inlichtingen zijn verkrijgbaar op tel no. 671996.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.
BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING: (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdags gesloten.

SERVICE CLUBS:
Kiwanis: woensdagavond hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag: 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag: 09.00 uur en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

PROTESTANTSE KERK
(zondag)
Kralendijk: 09.30 uur; Rincon: 08.00 uur.

Personalia

Drs. A. HEENEMAN (45) is per 1 februari jl, bij Shell Internationale Petroleum Mij Bv benoemd tot Group Finance Representative in Den Haag. Hij volgt drs D.ZONNEVELD op, die op 1 maart a.s. de functie van Deputy Group Treasurer zal gaan vervullen in de financiele organisatie van Shell in Londen. Drs Heeneman trad in 1959 in dienst van de toenmalige NV De Bataafsche Petroleum Mij in Den Haag. Van 1961 tot begin 1968 vervulde hij verschillende functies in de financiele sector op Curacao. Hierna was de heer Heeneman werkzaam bij Shell Internationale Petroleum Mij BV in Den Haag. In 1971 werd hij benoemd tot Finance Manager van Svenska Shell, waarna hij in 1977 werd aangesteld al Finance manager van Shell Curacao, aldus meldt het Financiele Dagblad.

DRS A.L. RASTERHOFF, thans nog Finance Manager van Shell Onroerend Goed BV te Den Haag, is per 1 augustus a.s. benoemd tot direkteur van Shell Tankers BV te Rotterdam als opvolger van ir M.L.C. VAN HEESWIJK, die op 31 juli a.s. de dienst van deze maatschappij zal verlaten wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. De heer Rasterhoff trad in 1967 in dienst van Shell Internationale Petroleum Company te Londen en was achtereenvolgens werkzaam bij Shell Trinidad, Shell BP Nigeria en (1971) bij Shell Curacao. In 1975 volgde zijn benoeming tot Finance Manager van Shell and BP Tanzania te Dar es Salaam. Na terugkeer in Den Haag werd hij Finance Manager van Shell Onroerend Goed BV (SOG). Per 1 april 1981 treedt hij in dienst van Shell Tankers BV te Rotterdam, om zich voor te bereiden op zijn nieuwe functie van direkteur van deze rederij.

Zakenvaria

DE CURACAOSCHE Scheepvaart maatschappij (CSM) nv beschikt over een oceaan-vloot van twaalf tankers, waarvan de helft behoort tot de klasse van 70 duizend dead weight ton (dwt), vier tankers tot de groep van 200 duizend-tonners en één tot de 318 duizend tonners. De resterende tanker is 120 duizend dwt groot. Zo blijkt uit het jaaroverzicht van Shell Curaçao nv, zoals gepubliceerd in het personeelsorgaan Nos Isla.

Nieuwe cursussen in journalistiek

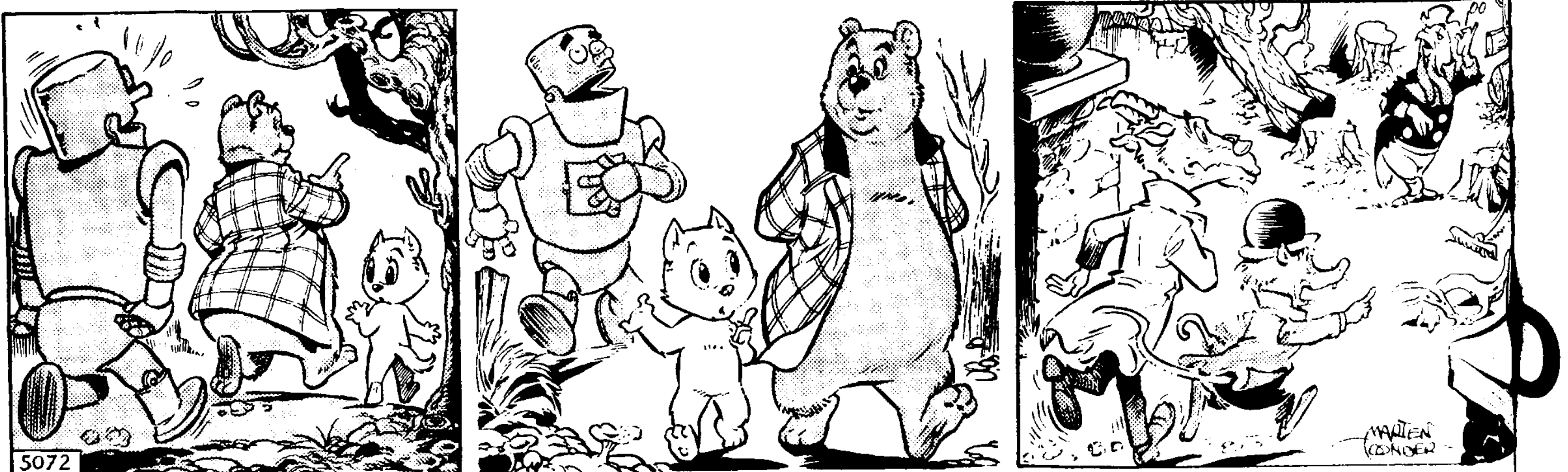
WILLEMSTAD — De Stichting Grafische Communicatie organiseert een cursus Journalisieke Vaardigheid, die speciaal gericht is op de niet-professionele week- en maandblad pers. De cursus zal worden gegeven door de heer H. Folkertsma, die momenteel hoofdredacteur is van Elseviers speciale uitgaven en die een ruime ervaring heeft in de maand- en weekbladpers. Het programma van de cursus zal aansluiten op de behoeften van de deelnemers. Tijdens de cursus zal er voor de verscheidene deelnemende redacties gelegenheid zijn apart met de heer Folkertsma over hun blad te overleggen. De cursus zal zowel op Aruba als op Curacao worden gehouden. Op Aruba in de periode van negen tot veertien maart en op Curacao in de week van zestien tot eenentwintig maart.

In geval van genoeg interesse zal een long weekend op Bonaire worden gehouden. De tijden van de cursus zullen met de deelnemers worden vastgesteld en de kosten bedragen f 7,50 per persoon. Men kan zich op Aruba opgeven bij mevr. Van Romondt bij de openbare leeszaal. Voor Curacao en Bonaire kan men zich bij de Stichting opgeven. Het adres is Dr Maalweg no. 6 en het telefoonnummer is 55387.

Herdenkings-munten voor 25 februari

WILLEMSTAD— De Surinaamse regering, het Militaire Gezag en de Nationale militaire raad (NMR) hebben besloten ter gelegenheid van de eerste verjaardag van de 25 februarirevolutie twee herdenkingsmunten uit te geven: een gouden munt van tweehonderd gulden (oplage maximaal een half miljoen stuks) en een zilveren munt van 25 gulden (oplage 25 duizend). In het voorheen nogal kritische dagblad De West begint het bericht over deze munten (geslagen door Franklin Mint corporation in de VS) als volgt: Op 25 februari 1981 wordt het feit herdacht dat precies een jaar geleden een groep moedige onder-officieren op succesvolle wijze middels een staatsgreep de regeermacht overnam." Ter gelegenheid van dit heuglijke gebeurtenis is besloten tot de uitgifte van deze munten, met het opschrift: Een jaar revolutie 1980-25 februari 1981.

Heer Bommel en de Grootdoeners



5072 – Het bleek nu, dat de robot niet alleen een flinke werker was, maar dat er ook nog iets in hem omging.

„Flink geholpen", sprak hij. „Aardige robot – beste vriend. Markies heeft slecht karakter; erg slecht!"

„Hoor je dat?" vroeg heer Ollie, verrast omkijkend. „Hij kan praten! Dat zijn de woorden, die ik daarnet gesproken heb; weet je nog wel?"

„Ja", zei Tom Poes twijfelend. „Ze zijn alleen wat overdreven. Ik geloof, dat hij alles opblaast, heer Ollie".

„Lieve robot!" riep de metalen metgezel schallend. „Enige, allerbeste vriend. Markies is schurk".

„U kunt beter proberen van hem af te komen", raadde Tom Poes aan. „En ik moet nu naar huis om om mijn schoorsteen te metselen".

„Goed, goed", mompelde heer Bommel. „Maar hoe kom ik hem af? Hij is zo trouw en zo behulpzaam – en hij zegt toch aardige dingen. Ik zou niet weten hoe ik hem kwijt kan zonder hem pijn te doen; zeg nu zelf, jonge vriend!"

„U krijgt moeilijkheden met hem", hield Tom Poes vol. „Tenslotte, hij is vast van iemand anders".

Dat was waar. De rechtmatige eigenaar naderde op dat moment de vernietigde tuin van de heer de Cantecler en hield de pas in.

„Hela!" riep hij. „Jij daar met die bril. Heb je soms mijn robot gezien?"

De edelman wendde zijn blik af van de droevige ruïne voor hem en keek op.

„Fi donc", prevelde hij, „de aarde wordt steeds platter. schijf; bewoond door robots en botterikken. Het is affreus".

Remitido

Papelucho

E PAPEL KU PRENSA a hunga te awor den e desaroyo di e konferensha di mesa rondo na Ulanda, generalmente tabata bon i di apresia. Fuera di a tene pueblo konstantemente informa, por bisa ku nan a lanta interes di hopi hende tambe pa e asuntu di independensha, spesialmente ku bon opinion i kritika. I toch tin un aspekto partikular ku ta birando dia pa dia mas bisto, i ku ta merese un komentario.

Kada korant i radio ta informa e loke nan ta kere ta mas importante na nan manera. Pues entre e medianan den e asuntu aki tambe tin diferensha. Esaki riba su mes no ta nada malu. Kontrali, esaki hustamente ta algu salu. Pero si e diferensha entre dos media krese i bira igual ku esun entre un media i un papelucho, algu mester ta anda robes.

Un di e medianan ey mester a baha for di e fundeshi ku ta karga un media, e mester a sali for di e kuadro di prensipio i reglanan ku ta guia un media responsabel, i a subi fundeshi i drenta kwadro ku ta toka un papelucho. Un di nan pues a bira un papelucho. I pa dolo ku e por kousa e medianan ku si ta responsabel, mi mester konklui ku aktualmente tin mas ku un media aki na Korsou ku ta presenta nan mes komo medio di komunikashon sosial responsabel, pero ku den praktika no ta aktua komo tal.

Medianan ku ta ser dirigi pa un of mas persona ku no ta responsabel i fuerte sufisiente pa maneha un poder asina grandi, manera esun ku prensa tin. Funshonarionan ku ta hasi mal uso di nan prerogativa pa disidi kiko no ta ser publika i kiko si, di ken no ta ser publika i di ken si, riba kual pagina si i kual no, bou di kual titulo, ku ki grandura di letter, ets. Mi ta bisa abusa pasobra nan ta manipula ku e kosnan aki di tal moda ku por bisa nan ta obliga, fórsa e lesado pa kana den e kaya ku nan kier, dor di sende lus ekstra eynan i paga es'nan den e otro kayanan.

Sin menshona nomber, i ku tur respet i atmirashon pa e medianan ku si ta trese informashon korekto, objektivo i balansá, ku ta sirbi pa informa, eduka i forma e lesado miho, mi kier konseha por lo menos ún (1) korant i ún emisora di radio lokal pa repasa nan informashonnan di ultimo dos simannan. Analisa e loke nan a publiká o transmití spesialmente relashona ku e konferensha di mesa rondo, i husga pa nan mes kuantu biaha nan tabata balansia (e konosido dos banda di medaya), i kuantu biaha partidista.

Di antemano mi mester bisa si ku mi ta rekonose i respeta nan derecho di ta loke nan kiér ta, manteniendo mi derecho di kalifika nan komo papelucho inresponsabel, si konsiéntemente nan ta malusa nan poder (ku ta unu ku prensa sò tin) usando e na un manera partidario. Prensa hamas por kumpli ku su tarea prinsipal di guardiante i protektor di demokrasia, si algun di nan, pa kual motibu ku e ta, bandona e prinsipionan ku ta hustifika nan eksistensha. Kontrali, asina nan mes ta pone demokrasia na peliger. Pesey ta indespensabel ku tur korant i radio ser guia pa personanan responsabel, integro i prepará, ku no ta aktua emoshonal, partidista, rinkoroso ets. i ku no ta sede tampoko pa preshon di ningun otro persona o instansia, ni di nan donjonan, ora esakinan eksigi praktikanan inresponsabel d'jis pa satisface nan sed personal, politiko o ekonomiko.

H.J. ANASTASIA
Herkulesweg, 4
21-2-1981.



KRALENDIJK – De heer Jose G. Emerenciana was onlangs 15 jaar in dienst van het radiostation Trans World Radio op Bonaire, waar hij ondermeer zorg draagt voor het onderhoud van de zenders, de luchtkoeling en de vochtigheidsregeling. Vanwege de bereikte vijftien jaar werd een kleine bijeenkomst georganiseerd waarbij Jose Emerenciana door de manager van TWR een waarderingsoorkonde ontving, voor alle jaren die hij in dienst was van deze omroep. Bij de foto: links Don van den Akker en rechts Jose Emerenciana.

Commentaar

Enclave

AL VANAF HET eerste moment dat de Lares-groep het project Flamingo Paradise introduceerde, stond een groot deel van de lokale bevolking sceptisch tegenover de voorgestelde plannen. Niet alleen omdat een groot stuk Bonaire in Venezolaanse handen gegeven werd, maar vooral ook omdat dit project een infrastructuur met zich meebracht die zeer ingrijpend zou zijn voor de omgeving rond de Flamingo luchthaven.

De voorgestelde vlucht die de Bonaireaanse economische ontwikkeling zou maken was echter het criterium en enthousiast mede te werken aan de Venezolaanse plannen. Inmiddels zijn de werkzaamheden begonnen en de lokale bevolking heeft behoorlijk wat overlast hetgeen telkenmale onder de noemer "ontwikkeling van Bonaire" wordt samengevat.

De constructieperiode echter heeft nog geen aanwijsbare opleving in de werkvoorziening gebracht en zelfs al zou de bouw van het paradijs- voor zover er geen pre-fab woningen neergezet worden - wél die langverwachte opleving geven, dan kan men nog een vraagteken zetten bij het feit of Flamingo Paradise wel zo sterk in het belang van het eilandgebied zelf is.

Op het ogenblik schijnt het wel, of de directie van Flamingo Paradise het heft in handen heeft en men kan zich afvragen in hoeverre de Bonaireaanse overheid eigenlijk nog zou kunnen ingrijpen indien dit nodig zou zijn. Het is te vrezen dat dit niet mogelijk is. Misschien is dat reeds een aanwijzing over een toekomstige Venezolaanse enclave op Bonaire.

Prijsjes

MENIGE KLANT VAN de supermarket heeft het afgelopen jaar mogen constateren dat iedere terugval van de dollar onmiddellijk zijn repercussies had in de prijzen die vermeld stonden op de artikelen. Elke geringe verandering betekende een onmiddellijke prijsverandering. Soms werden binnen één week de prijzen van de artikelen driemaal doorgehaald en vervolgens verhoogd. Ofschoon menigeen niet begreep, waarom relatief goedkoop ingekochte artikelen beduidend duurder verkocht worden, werd de supermarket toch zelden op de vingers getikt. Opvallend is echter, dat het herstel van de dollar nu alweer geruime tijd geleden is ingezet. Dat zou toch moeten betekenen, dat alle artikelen die uit Nederland ingevoerd worden, op zijn minst goedkoper geworden zijn. Naar doorgestreepte prijsjes kan men nu echter tevergeefs zoeken.

Simadan-manifestatie

KRALENDIJK — Het programma van de comisi Promove cultura Boneriano is inmiddels gereed en evenals vorig jaar zullen er twee manifestaties gehouden worden, terwijl het in de bedoeling ligt, dat van nu aan, deze feesten jaarlijks zullen terugkeren. Op zaterdag 14 maart zullen de eerste Simadanliederen ten gehore worden gebracht in het stadion van Rincon. Dit dorp is de bakermat van de Simadan.

Zaterdag 21 maart zal er een manifestatie in de straten van Rincon zijn en in de avonduren wordt dit feest voortgezet nabij het jeugdhuis.

Op zondag 22 maart zal Simadan gevierd worden in Kralendijk en dat feest zal voortgezet worden op het plein vóór Fundashon ... Boneriano.
De coordinator van het gebeuren Max St Jago zal spoedig verdere programma's van de jaarlijkse Simadan-viering bekend maken.
Simadan is de Boneriaanse naam voor oogst- en dansfeest, het pendant van de Curacaose seú. Als op Bonaire de mais oogst werd binnengehaald ging dat gepaard met muziek, zang en dans. Nadat de mais gesneden was en de manden waren gevuld met kolven, bracht men deze zingend naar de voorraadschuur. Dat was op Bonaire het pasgerestaureerde Magasina di Rey.

Nooit meer

WILLEMSTAD — Voor reportages uit Den Haag hebben behalve de Amigoe ook de radiostations Z-86 en Radio Hoyer alsook Tele-Curaçao vertegenwoordigers gestuurd in verband met de daar aan de gang zijnde Ronde Tafel Conferentie.

Voor deze journalisten moesten inderhaast warme kleren worden gezocht, voor zover ze die zelf nog niet hadden. De vertegenwoordiger van Radio Hoyer, de heer Chaco Castro, heeft het geweten dat hij voor het eerst in zijn leven naar een land is gegaan met een koud klimaat. Ondanks al zijn dikke kleren bevalt hem de kou — het schommelt er de laatste twee weken steeds om het vriespunt en het heeft ook al gesneeuwd — kennelijk niet. Desgevraagd verklaarde hij vanmorgen aan de Amigoe-redactie op Curaçao: "Ik doe dit nooit meer. Nee, nooit meer!"

Ministers op SWA-forum als partijfunctionarissen

WILLEMSTAD — Vier ministers uit het kabinet-Martina waren aanwezig op een discussie-forum dat de Stichting Welzijn Antillianen (SWA) organiseerde afgelopen zondag in de Doelen in Rotterdam.

Premier Don Martina, minister mr Hendrik Croes (Justitie) en minister Camil Statia (Ontwikkelingssamenwerking) zouden volgens een RVD-bericht elk voor hun eigen partij hebben deelgenomen aan het forum; dat zijn respectievelijk MAN, MEP en UPB. Ook gevolmachtigde minister Ronny Casseres (MAN) woonde het forum bij.

De kritische vragen ten aanzien van voornamelijk de relatie tussen de eilanden van de Antillen bewezen de interesse waarmee Antillianen de ontwikkelingen in hun landen volgen. Het Antillenhuis zou meer kunnen doen aan de informatie-verschaffing aan de Antillianen in Nederland.

[illegible]C-DELEGATIE ANTILLEN LAAT ZICH NIET OPJUTTEN

Krachtige taal Croes over concept-compromissen

[illegible]oorschuif-tactiek Nederland

[illegible]oor Bernadette Halabi en Jan Schinkelshoek)

[illegible]N HAAG — Hoewel de uitwerking van tal van [illegible]siepunten wordt doorgeschoven naar vergaderin[illegible]p de Antillen, probeert Nederland de schijn te [illegible]n dat de Haagse zitting van de eerste Ronde Ta[illegible]onferentie is gelukt. Die indruk hebben waarne[illegible]rond de RTC gekregen van het verloop van de be[illegible]ingen op deze RTC waar de staatkundige toe[illegible] van de Antillen aan de orde is.

[illegible] voor de zetelverdeling van de Staten besloten [illegible]ommissie te benoemen door de centrale regering in [illegible]g met de eilandsbesturen. Ook zijn doorgescho[illegible]ar Willemstad de invulling van de niet-overstem[illegible]clausule en het pakket decentralisatie.

[illegible]alles maakt de positie van de kleinere eilanden, de [illegible]winden en Bonaire nog penibeler dan hij al is. [illegible]rs op de RTC zijn zij gelijkwaardige partners, [illegible]in Antilliaans verband hebben zij minder gewicht.

[illegible]esprekingen over het [illegible] compromis-voorstellen [illegible]ister Fens van der Stee [illegible]illiaanse zaken aan de [illegible]Tafel Conferentie heeft [illegible] verlopen uiterst [illegible]. Bij de eerste schor[illegible] maandagavond [illegible] dat de standpunten [illegible]onderlinge partijen zo[illegible] elkaar liggen dat een [illegible] nauwelijks haalbaar [illegible]is te verwachten was. [illegible] meningsverschillen [illegible] bij de formule[illegible] [illegible]-punten [illegible] zelfbeschikkingsrecht. [illegible] in eerste instantie [illegible] [illegible] dat de andere partijen [illegible]werken om de eindfase [illegible] eiland in te vullen. [illegible] MEP-leider Betico [illegible] minister Van der [illegible] de [illegible]

hanteerde, ontstond hierdoor een heftige discussie. Curaçao stond toen als glimlachende derde terzijde.

LEGE HANDEN

Het invullen van een eindfase betekent voor de MEP erkenning van het feit dat Aruba (bijvoorbeeld in 1991) onafhankelijk mag worden na eerst nog het volk te hebben geraadpleegd. Zowel Nederland als de andere eilanden van de Nederlandse Antillen willen hier voorlopig niet van horen. In principe gaat men akkoord met het zelfbeschikkingsrecht van de eilanden, [illegible] inhoudt dat [illegible] recht krijgt van elk eiland om na een overgangsfase zelf te bepalen welke staatkundige vorm het zal aannemen. Maar men is niet bereid om nu al vast te stellen dat Aruba na een bepaalde periode onafhankelijk wordt. Duidelijk [illegible] dachte, zowel bij Nederland, als bij Curaçao, dat Aruba nu een aantal jaren zal bijdragen als alle bestuurlijke knelpunten in een [illegible] worden opgelost.

Het grote probleem voor Betico Croes is nu dat hij moeilijk met lege handen thuis kan komen. Voor de RTC heeft hij uitdrukkelijk aangegeven [illegible] meer omdat [illegible]ringsfase zelfs volgens de compromis-voorstellen van Nederland lang niet overeenkomt met de politieke principes van de MEP. [illegible] nog bij dat de [illegible] van Curaçao [illegible] het Nederlandse ontwerp hebben geschrapt.

BOCHTEN

Zo [illegible] Curaçaose delegatie nogmaals het Nederlandse compromisvoorstel om de overgangsfase aan een bepaald aantal jaren te binden. [illegible] hierdoor niet [illegible] [illegible] Aruba [illegible] partij [illegible] dat het [illegible]

te vinden voor Betico Croes: "Aruba is begonnen met het eisen van veranderingen. En Nederland heeft de laatste paar jaar de schijn gewekt dat men zich in bochten zal wringen om Aruba tegemoet te komen. Daar staan wij volkomen buiten", zei hij.

Dat de MEP nu met de rug tegen de muur staat, blijkt een feit. Gisteravond toonde Betico Croes zich zeer gebelgd. "Het is vandaag de donkerste dag uit mijn leven sinds augustus 1977. Na jarenlange voorbereiding hebben wij nu bereikt dat ons zelfbeschikkingsrecht wordt erkend. Maar ik werk niet mee aan een protocol waarin de eindfase van Aruba niet uitdrukkelijk wordt vermeld. Als Nederland denkt dat wij een overgangsfase ingaan zonder dat onze onafhankelijkheid vaststaat, hebben zij het mis. Ik stap liever uit de politiek dan door te moeten gaan als verrader van het Arubaanse volk".

KWETSBAAR

"Minister Van der Stee beweert dat hij geen mandaat heeft van de Nederlandse regering om te spreken over een structurele herziening van het Statuut, maar ik heb wel het mandaat van het Arubaanse volk om te spreken over de onafhankelijkheid", voegde hij daar nog aan toe.

Betico Croes [illegible] naar een Ronde Tafel Conferentie [illegible] [illegible] om een alternatief te zoeken voor Aruba als Nederlandse steun uitblijft. Hij erkent dat de positie van Aruba zeer kwetsbaar is in de geo-politieke situatie in het Caribisch gebied en dat Aruba ten prooi kan vallen aan alle mogendheden, indien Nederland geen "garan[illegible] [illegible] vraag welke weg hij kan bewandelen nadat hij [illegible]

geefs bij de Verenigde Naties had aangeklopt, antwoordde Croes dat hij wel degelijk succes had bij de VN. Daarnaast kan hij nog altijd aankloppen bij de Verenigde Staten, zegt hij. "Wij willen geen positie als die van Puerto Rico. We streven naar onafhankelijkheid. Het enige wat wij nodig hebben is de garantie dat wij ons als onafhankelijke natie in stand kunnen houden in het Caribisch gebied. En als Nederland niet helpt, zoeken wij die hulp bij de Verenigde Staten en Venezuela samen".

180 GRADEN

Na al deze keiharde op- en aanmerkingen van Betico Croes gisteravond ten aanzien van de compromis-voorstellen van Nederlandse zijde, schijnt hij vanochtend toch weer 180 graden te zijn omgeslagen. De vergadering van vanmorgen verliep zeer rustig. Afgesproken is dat alleen datgene op papier wordt gezet waarover een compromis bereikt kan worden.

Opvallend was dat Betico Croes geen moment repte van een uittreden van de MEP uit de centrale regering. Vragen hierover beantwoordde hij met de uitspraak dat de MEP tot het uiterste doorvecht om de idealen van het Arubaanse volk te realiseren.

De sfeer tijdens de behandeling van de compromis-voorstellen was gisteravond bar en boos. Vanochtend is dat helemaal omgeslagen. Waarnemers menen dat Nederland te veel conflict-punten heeft aangehouden om de deelnemers op het laatste moment met compromis-voorstellen te confronteren.

De discussies, die zeer moeilijk schijnen te verlopen, moeten vandaag afgerond worden, al moeten ze daarvoor tot middernacht opblijven. Gisteren riep een boze minister Van der Stee: "Ik heb in mijn leven veel conferenties meegemaakt. Maar dit heb ik nog nooit meegemaakt".

KEELGAT

De Antilliaanse delegatie-leden laten zich door deze schoolmeester-achtige houding niet afschrikken. Vertegenwoordigers van alle eilanden zeiden dat Nederland niet moet denken dat zij uit kunstmatige tijdnood [illegible] compromis-voorstellen [illegible] slikken. Het feit dat Nederland zijn werkstuk "voorlopige conclusies" heeft genoemd, is bij Curaçao in het verkeerde keelgat geschoten. Van Curaçaose zijde kwam dan ook de voorzichtige benaming "voorlopige consensus-punten".

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:

Aanvankelijk zwaar bewolkt met hier en daar buien. In de loop van de namiddag en avonduren opklaringen en overwegend droog. Morgenochtend wederom veel bewolkt met verspreide buien. Zwakke tot matige wind uit richtingen tussen oost en noord.

Weeroverzicht:

Het weer op de Benedenwindse eilanden staat onder invloed van de intertropische convergentie-zone. In de afgelopen 24 uur werd [illegible] [illegible] neerslag geregistreerd. Het regenstation te Barber registreerde gisteren gedurende de ochtenduren [illegible] mm neerslag. Het slechte-weer-gebied, dat met de intertropische convergentie-zone samenhangt vertoont momenteel nog weinig beweging. Hierdoor wordt voor de komende 24 uur weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

WILLEMSTAD — Claudius Richardson en Rose Halley zijn uitgeroepen tot Mr en Miss talented teen van Sint Maarten tijdens een [illegible] gehouden [illegible] wedstrijd op Valentine's day. Claudius won met Unchanged melody en Rose met [illegible] out of love. Runner ups werden Jenny Smith en Marius Pantophlet. Zo bericht het Sintmaartense weekblad Clarion, waarin de organisatie van deze avond wordt geprezen.

[illegible]coord voor [illegible]tand aan [illegible]twikkelings- [illegible]k Antillen

[illegible]LLEMSTAD — Minister [illegible] (Papel) Statia van Ont[illegible] [illegible]samenwerking heeft [illegible] een accoord [illegible] met de firma [illegible] [illegible] bijstand [illegible] van de [illegible] Ontwikkelings[illegible]

[illegible] is een Belgisch [illegible] consultants-bureau [illegible] twee des[illegible] ter beschikking te [illegible] van de Antilliaanse [illegible] om de Ontwikkelings[illegible] te richten en opera[illegible] te maken. Een van deze [illegible] als manager [illegible] bank en heeft [illegible] taak een [illegible] counterpart op te [illegible] De ander functioneert [illegible] expert. [illegible] Antillen. De [illegible] van deze bijstand [illegible] van het [illegible] Ontwikkelingsfonds

[illegible]rofina Brussel is bezocht

[illegible]oronderzoek olieboring

[illegible]Sababank in eindfase

[illegible]LEMSTAD — De [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] van de Antilliaanse [illegible] door [illegible] [illegible] bezocht.

[illegible] premier was vergezeld [illegible] van de Saba [illegible] Resources N.V. Clark [illegible] Casseres en drie [illegible] van deze over[illegible] NV. Petrofina heeft [illegible] Cities Service [illegible] Weeks Petroleum [illegible] voor [illegible] de aanwezigheid [illegible] [illegible] Saba. [illegible] Petrofina [illegible] de [illegible]enkomst hierwoes met [illegible]bank niet opgesept vóór 31

maart [illegible] verplicht in haar [illegible] gebied een exploratie-boring te verrichten voor [illegible]

"In [illegible] vorig jaar werd op rekening van de groep een geofysisch seismisch onderzoek uitgevoerd in het [illegible] waar heeft [illegible] van de Sababank Resources. [illegible] evaluatie van dit onderzoek vindt momenteel plaats in Brussel.

[illegible] van de [illegible] en productie-afdeling van het hoofdkantoor van Petrofina en premier Don Martina en zijn gevolg een rapport over voorgang van over de interpretatie van het verrichte onderzoek. [illegible] blijkt dat [illegible] plaats kan vinden [illegible] [illegible] [illegible] overleg [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] over haar eindbeslissing ten aanzien van de exploratie-werkzaamheden op de Sababank.

Na kritiek op veiligheid

Luchtverkeersleiders Curaçao ontslagen

WILLEMSTAD — De vier luchtverkeersleiders Ottenhof, Laplace, Liauw Lung en [illegible] die de vorige week [illegible] uitgaven over de veiligheid van de luchtvaart op Curaçao, hebben ontslag aangezegd gekregen wegens ongeschiktheid voor hun werk. Zij hadden aan het BC een [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] van het luchtverkeer [illegible] [illegible] niet functioneren van de radar op Curaçao waardoor onder meer het fatale vliegtuigongeluk plaats had kunnen vinden, waarbij twee Venezolanse inzittenden omkwamen.

Binnen het BC zou die verklaring van de luchtverkeersleiders wrevel hebben opgewekt terwijl de vrees bestond dat die publiciteit negatieve gevolgen zou hebben voor de toeristenindustrie op Curaçao. Bovendien zouden de overige [illegible] luchtverkeersleiders in dienst van het desbetreffende gebied zich hebben gedistantieerd van de inhoud van de verklaring.

De vier luchtverkeersleiders hebben de vorige week een brief gestuurd aan het BC, waarin melding wordt gemaakt van de situatie bij de luchtverkeersleiding. Zij concludeerden dat zij

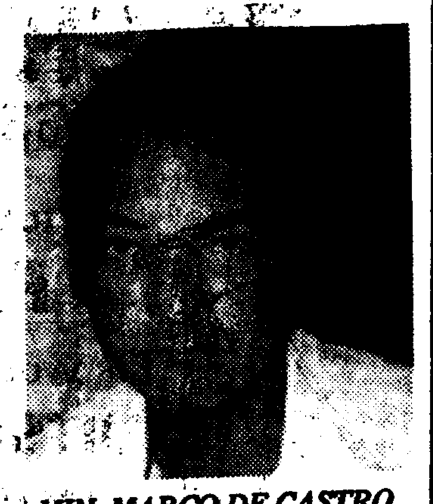
niet kunnen en willen werken onder die omstandigheden.

Omdat andere het werk hadden [illegible] en die beschuldigingen van de vier luchtverkeersleiders hadden verworpen, terwijl de overige [illegible] [illegible] apparatuur wel degelijk [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] kan optreden wanneer de afdeling [illegible] zelf, daarom [illegible] Dat is nog niet gebeurd, wat volgens de bonds-

voorzitter ook kan betekenen dat de betrokkene zich neerlegt bij dat ontslag.

DE IRISH MANAGEMENT Institute [illegible] een [illegible] wekelijks [illegible]programma in Dublin, met het specifieke doel senior managers in de [illegible] van ontwikkelingslanden [illegible] oefenen. Afgevaardigden van organisaties die [illegible] over genoeg fondsen voor de oefening beschikken, kunnen zich wenden tot het Europese Ontwikkelingsfonds van de EEG. Informaties over dit fonds kunnen worden verkregen bij de EEG-afgevaardigde te Curaçao of bij het Departement van Welvaartszorg.

Invalide



MIN. MARCO DE CASTRO
..... parkeerplaats .....

DEN HAAG — Zoals meerderen heeft ook de Antilliaanse minister van Financien drs Marco de Castro in Nederland een wagen gehuurd. Gisteravond wilde hij vertrekken van het hotel Babylon naar het Haagse Ministerie van Financien waar de RTC plaats vindt, toen hij tot de ontdekking kwam dat de politie zijn wagen had meegesleept. Nerveus constateerde hij op dat moment dat zijn auto op een parkeerplaats had gestaan bestemd voor invaliden.

Minister De Castro erkende niet geweten te hebben dat er een parkeerplaats was voor invaliden. Maar hij wil dan toch weten hoe de politie kan weten dat hij geen invalide is. Uiteindelijk heeft het hoofd van het auto-verhuurbedrijf de Antilliaanse bewindsman een lift gegeven naar Financiën.

AVVC werkt aan oprichting van een bondsbibliotheek

WILLEMSTAD — Een speciale commissie van de vakcentrale AVVC is opgericht om een bibliotheek op te zetten voor de aangesloten bonden. Nagegaan wordt of buiten het AVVC-gebouw een optrekje kan worden gebouwd dat als bibliotheek dienst kan doen.

Voorzitter van de vakcentrale, Roque Koeyers vertelde de Amigoe dat reeds lang terug het plan bestond om een vakbondsbibliotheek op te richten waarin boeken over het vakbondswerk worden opgenomen. Hij verklaarde dat het niet de bedoeling is om te gaan concurreren met reeds bestaande bibliotheken en dat daarom slechts voor het bondswerk relevante boeken verkrijgbaar zullen zijn.

Suggesties vanuit de bondsgeledingen om ook andere soorten boeken, bijvoorbeeld romans, in de op te richten bibliotheek te plaatsen, zijn dan ook van de hand gewezen.

De heer Koeyers kon nog niet veel vertellen over de opzet van de bibliotheek omdat de AVVC-commissie nog geen concreet plan heeft ingediend.

Het was aanvankelijk de bedoeling om de bibliotheek onder te brengen in één van de lokalen binnen het AVVC-gebouw maar na de recente verbouwing bleek er niet voldoende ruimte over te zijn.

Omdat op de begroting van het [illegible]-AVVC geen gelden uitgetrokken waren voor de bibliotheek, zal de bouw van een bibliotheeklokaal uit andere bronnen gefinancierd moeten worden, vertelde de heer Koeyers.

De diverse, bij de AVVC aangesloten bonden, beschikken al over een groot aantal boeken voor de bibliotheek. Zo heeft de I.L.O. het vorig jaar voor 2 duizend dollar aan boeken geschonken aan de AVVC terwijl bij de heropening van het AVVC-gebouw de [illegible] een geschenk van 5 duizend gulden werd ontvangen van de FNV speciaal bestemd voor de op te richten bibliotheek. De heer Koeyers [illegible] datum [illegible] voor die opening.

Dam-doorbraak op Bandabou

Record aan regenwater bezorgt veel overlast

WILLEMSTAD — De zware regenval van gistermiddag zorgde voor verscheidene ongelukken in vooral het westelijke deel van het eiland. Als gevolg van een dam-doorbraak te Westpunt kwam het gehele restaurant van Jaschi Cristiaan onder water te staan. Ter hoogte van Savonet werd een personenwagen door de stroom honderd meter meegesleurd. De

inzittenden [illegible] schonden en [illegible] uit het voertuig nadat de brandweer het uit hun benarde positie had bevrijd.

Op Westpunt zijn minstens zes huizen door bliksem getroffen. In één ervan raakte een kind als gevolg daarvan gewond. De aard van deze verwondingen bleek achteraf mee te vallen. Door de watermassa heeft een deel van de omheining van het Christoffelpark het begeven. Van doden is in elk geval geen sprake.

RIOOL

Ook in het oostelijke deel van Curaçao zorgde de regen voor de nodige overlast. Op de Koraal Specht weg dreigde een riool over te lopen en de DOW moest eraan te pas komen. Toen de bui spoedig daarna ophield [illegible] stromingsgevaar voor de [illegible]

Op de Schottegatweg, ter hoogte van de Santo Domingo [illegible] [illegible] [illegible] regenval [illegible] In totaal werden gisteren drie aanrijdingen geregistreerd, waarbij twee personen verwondingen opliepen. Eén van hen is [illegible] schudding opgenomen. De totale [illegible] ongelukken werd geschat op 7.700 gulden.

RECORD

De regenval van deze dagen [illegible]

Dienst een record voor deze maand. Op zondagmorgen is in twee en een half uur meer regen gevallen dan gewoonlijk in een hele februari-maand wordt geregistreerd. De gemiddelde regenval voor februari bedraagt 26.8 millimeter en op zondagmorgen werd een meting verricht van 77 millimeter. Dit gebeurde te Santa Rosa. Volgens de gegevens van de Meteorologische Dienst is de eerdere hoogste stand voor februari in 1966 gemeten. Er werd toen in 24 uur een totaal van [illegible] millimeter geregistreerd.

BUIEN

De zwaarste regenval was op zondagmorgen in het oostelijke deel van Curaçao. Gisteren concentreerden de buien zich vooral in het westen van het eiland.

Voor vandaag wordt er niet veel verandering verwacht. In de middaguren is er veel bewolking en in de namiddag zijn [illegible] meteorologische dienst opklaringen te verwachten. Voor morgen is weer veel bewolking voorspeld met hier en daar een bui.

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

ZEILJACHT "Victoire 22", zeer goed onderhouden, zeer zeewaardig, met 8 pk motor, fl. 13.000,-, tel.: 36204, Andromedaweg 4.

1 TV 26 inch Zenith, z/w, i.z.g.s., fl. 250,-, te bevr.: tel.: 36478, De Bisshouvel 2.

HONDA Accord '77, airco, tape, fl. 6.500,-, tel.: 84881, Scheldestraat 9.

HONDA Civic 1974, vraagprijs fl. 2.950,-. Inl.: tel.: 76420 na 4 pm.

SET comedor fl. 100,-, auto Mazda 323, anja '80, Bazjan Carpata (Domi), despues di 7'or anochi.

2 ANTIEKE eenpersoonsbedden + nachtkastje fl. 1.300,-, 1 tweepersoonsbed fl. 165,-, ladenkastje fl. 225,-, Grenen bankstel (4 stoelen + tafel) fl. 650,-, tv-tafel fl. 95,-, dekenkist fl. 125,-, tuner/amplifier/cartridge fl. 200,-, Berberkleed fl. 95,-, friteurpan 110V. fl. 45,-, diverse huishoudelijke artikelen, Sheetaweg 17, tel.: 36716.

MUSICAL equipment: 1 Fender precision bass guitar new, Ampeg 300 watt bass amplifier plus two speakers, Ludwig no see-through, 8-piece drumset plus cymbals, light show, tel.: 36242 after 6 p.m.

VOLKSWAGEN Brazilia 1600 CC, 1974, Stationwagon, A-1 conditie, contact dhr. Barnier, Granaatappelweg 126.

AUDI 100LS, bj. '78, vraagprijs fl. 10.750,-, Adjudantenweg 28, financiering mogelijk.

AUDI 100GLS '77, automatic, airco, stereo, cassetteplayer, 100% schadevrij, 3 mnd. garantie, afbetaling 24 mnd. mogelijk, vraagprijs fl. 13.000,-, tel.: 83263.

RENAULT 6TL, 1978, zorgvuldig onderhouden, NAfl. 4.800,-, tel.: 614736.

IN goede staat Chevrolet Bus, fl. 3.000,-, Divitiviweg 23.

SPEEDBOAT 4 1/2 mtr. lengte, Mercury 110 HP outboard, geheel compleet met trailer, motorfiets Suzuki 500CC, Koninginnelaan 7, tel.: 48962 na 18.00 uur.

1976 TOYOTA 1000, nieuwe bekleding, spuitwerk, uitlaat, prima motor, fl. 3.800,-, tel.: 37544.

WEGENS vertrek: kleuren tv fl. 600,-, grammofoon fl. 125,-, porchset fl. 200,-, bankstel fl. 1.500,-, slaapkamer fl. 500,-, eethoek fl. 150,-, V/d Stokstraat 2, tel.: 84082.

FORD Escort, 1978, fl. 3.500,-, tel.: 673330.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

NIEUW gebouwd huis in rustige buurt, tel.: 82436.

IN Jul. dorp laagbouw koophuis in ruil voor hoogbouw, tel.: 82436.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

DIENSTMEISJE zoekt werk voor tenminste 3 halve dagen per week in Julianadorp of Barber, tel.: 77864.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

DODGE Omni, airco, powersteering, automaat, 29.000 km, vaste prijs fl. 6.000,-, financiering mogelijk, Piedra Plat 11A, tel.: 28472.

VOLKSWAGEN 1979, in goede staat, Tanki Leendert 114A.

WEGENS vertrek: Toyota 1972, 4-doors, fl. 1.000,-, Kerkstraat 3 after 6 p.m.

2 TWIN size bedden, 1 full size bed, te bevr.: tel.: 27346 na 18.00 uur.

AUTO Mazda 121, airco, 1977, bankstel, (3 stuks), wollen tapijt 5'x7', hanglamp, Cura Cabai 29, tel.: 47665.

BABYBED, mandje, walker, tel.: 45804 na 6.00 p.m.

CHEVROLET Blazer, fully equipped, tel.: 24945, tijdens kantooruren 7 t/m 4.

2 HOME trailers, tel.: 28787/28617, Eddy Thode.

WILLEMSTAD — Het bedrijfsleven zou een voorbeeld kunnen nemen aan Wulfsen en Wulfsen, die, in afwachting van de grote optocht, een opvallende carnavalsdecoratie heeft aangebracht.....

VANAF MORGEN zijn bij de lokale boekhandels en bij Tik Tak platen verkrijgbaar van de nummers die als winnaars zijn uitgeroepen tijdens het tumbafestival van KOPROKAKU. De opbrengst van deze platen is voor het Mgr Verriet Instituut. Bij genoemde instelling zijn ook T-shirts verkrijgbaar van de kleine Tumba-koning. De prijs van T-shirt en platen is vijf gulden.

OP DE SCHOLEN zijn de voorbereidingen volop gaande voor het carnaval, dit ondanks de financiele problemen waarmee vooral de basisscholen te kampen hebben. Op vele lagere scholen komen de kinderen toch nog verkleed naar school, maar er zullen heel weinig optochten worden georganiseerd. Bij de instellingen van voortgezet onderwijs worden meestal dansevenementen gehouden. De directies van deze scholen steken dikwijls de koppen bij elkaar zoals bijvoorbeeld de huishoud- en technische scholen, om samen een feest te organiseren voor hun leerlingen.

OOK VANDAAG, MORGEN en overmorgen zullen in Buurtcentra, scholen en dergelijke feesten worden gegeven om het carnavalsenthousiasme in de wijken wat op te peppen. Vanavond zijn de wijken Brievengat en Montagne aan de beurt. In het Buurtcentrum Brievengat zal om acht uur La Nueva Generacion optreden, terwijl om dezelfde tijd op de Dominicusschool te Montagne een groot feest begint met animatie van Mondongo Special.

IN HET CENTRUM Wegateca is er vanavond een carnavalsfeest voor de geestelijk gehandicapten, georganiseerd door de oudervereniging Totolica. Bij deze gelegenheid dienen de leden verkleed te komen. De muzikale bijdrage is in handen van ENOS, die ook de Tumba-koning Eugene Cornelis zal begeleiden tijdens diens presentatie van vanavond. Het feest begint om vijf uur 's middags.

VOOR VANAVOND staan er twee informatie-meetingen op het programma. Het comité van Banda Bou en dat van het grote carnaval gaan vanavond informatie geven over [...]
van zaken voor de [...]
van zaterdag en z[...]
vergadering van Ba[...]
zal plaatsvinden in h[...]
centrum Sentro Barb[...]
gint om half negen.

VOOR DE VERGA[...]
van de grote optoch[...]
Scharlooweg 29 wo[...]
groepen opgeroepen [...]
sonen af te vaardigen[...]
deze vergadering zull[...]
gevens van alle gro[...]
eens worden gecontro[...]
vens zullen alle bijzo[...]
voor de grote optoch[...]
worden gemaakt. He[...]
is acht uur.

VOOR MORGENAV[...]
er wijkfeesten te Bu[...]
en Santa Rosa. Op d[...]
zijn Janwé en Groot [...]
aan de beurt en vrij[...]
Festival di Tumba [...]
mensen. In het Wil[...]
park zal van zeven t[...]
uur informatie worden[...]
over het carnaval. Di[...]
op zaterdagavond, o[...]
de carnavalsoptocht [...]
da Bou.

DE LIMBURGSE K[...]
club weet Curacaose [...]
burgse carnavalspret [...]
combineren. De Oel[...]
zijn in de afgelopen 24[...]
heel ge-Antillianiseerd[...]
avond werd een [...]
avond gehouden in De[...]
het bruin café in de[...]
stad, waar ook de [...]
Therèse Steinmetz [...]
Vorst Huub en zijn [...]
en kabrietinnekes ha[...]
maal niet alleen het [...]
Amstelvocht tot hun [...]
king, maar speciaal [...]
carnavals-periode wa[...]
vervalst Brandt's bi[...]
("het bier waar Limb[...]
op is"). Deze avond w[...]
gaat uitgezonden do[...]
Hoyer 2. Overigens, [...]
den van de Oelewap[...]
meer weg van een "[...]
menieke".....

Sint Maarten [...]
bedankt Sticu[sa]

WILLEMSTAD — [...]
aanleiding van het in[...]
nemen van de bibli[...]
Sint Maarten, mege[...]
maakt door de Sticu[...]
deze instelling een d[...]
ging ontvangen. Deze[...]
tuiging — een tekeni[...]
in het jongste Sticusa [...]
opgenomen.

Sticusa journa[al]
kleuren numm[er]
als catalogus

WILLEMSTAD — [...]
cusa-journaal bestond [...]
nuari tien jaar. He[...]
nummer verscheen [...]
nadat Max Nord in di[...]
getreden bij de Sticu[...]
diens initiatief. Het [...]
lustrum is herdacht [...]
hoofdartikel in no. 74[...]
geconcludeerd word[...]
motivering van toen [...]
van kracht is. In de [...]
jaren zijn bepaalde [...]
een vast onderdeel g[...]
vanaf het eerste num[...]
er de rubriek Artikelen[...]
deren, vanaf het vier[...]
mer de rubriek Aanwi[...]
de boekenmarkt en se[...]
de rubriek met kort ni[...]
oplage van 4600 ex[...]
viel terug met een [...]
derd, toen Suriname [...]
dig werd maar is na [...]
het oude peil terugge[...]
mogelijkheid bestaat [...]
loop van dit jaar een [...]
kleuren uitgegeven nu[...]
verschijnen. Dit geb[...]
als een soort catalogus[...]
door de Sticusa in de [...]
jaren aangekochte w[...]
Antilliaanse schild[...]
meldt het Sticusa-journ[aal].

Archief-onder[zoek]
voor Statia

WILLEMSTAD — [...]
werking met het Will[iam and]
Mary College in het [...]
kaanse Williamsburg, [...]
nia, wordt ondernom[en ...]
Sticusa met het oog o[...]
onderzoek met betrek[king tot]
Sint Eustatius. Dit a[...]
derzoek wordt ingepa[...]
zogenaamde microfic[...]
project waaraan in s[...]
ding tussen Nederla[nd ...]
Nederlandse Antillen [...]
jaren wordt gewerkt, [...]
richt het Sticusa-journ[aal].

Cola's tambu-[...]
naar Nederlan[d]

WILLEMSTAD — [...]
cusa is bereid mee te [...]
aan een bezoek van [...]
groep van Cola aan N[ederland].
Men achtte het echte[r ...]
zaam dat aanvulling [...]
wordt om zo een voo[r Ne-]
derlands publiek [...]
avondvullend progra[mma te]
verkrijgen, zo meldt [...]
cusa-journaal.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 uur *Take the money and run* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Little Miss Marker* (14 jr.).
Drive-in: 20.30 uur *Last of vengeance* (18 jr.).
Principal: 20.30 uur *The story of drunken master* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta; tel.; 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren; Patiastraat 27.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
DAF: te Tanki Leendert (Ora Uboa); te Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).

OPEL: te Cura Cabai (Caiquetioschool); te Brasil (Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Berhardschool).

WIT GELE KRUIS ZUIGELINGENBUREAU: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz en Noord.

BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel. 23145):
open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden van maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur. Op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 the thing; 17.30 the Jetsons; 18.00 the human body; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 13 deportivo; 19.45 veilig verkeer progr.; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama: "Wat je zegt, ben je zelf"; 21.00 show time; 22.00 centennial.

★★★

Stakingsgolf in Italie

ROME — In Italie is weer een week van omvangrijke stakingen begonnen. Het luchtverkeer zal dinsdag vrijwel stil liggen. Het personeel zal de hele dag in groepen van de arbeid wegblijven. Eveneens om salarisverbetering gaat het het personeel van de slaapwagens bij de Spoorwegen, dat van woensdagnacht af 24 uur geen dienst zal doen. Zaterdag staakt in het hele land het gemeentelijke buurtverkeer wegens een meningsverschil over tarieven. De ziekenhuisartsen zetten hun stiptheidsactie voort voor hogere honoraria.

In verband met MTS-zaak

Simar: dwangsom moet verdwijnen

ORANJESTAD — Van de Simar werd gistermiddag een perscommunique ontvangen in reactie op de persverklaring van het Bestuurscollege waarin het BC aan de hand van feiten uiteenzette wat er de afgelopen weken heeft plaatsgehad. Uitvoerig staat de Simar stil met wat er in het verleden allemaal gebeurd is, hetgeen weinig nieuws bevat doch alleen maar de ene beschuldiging na de andere, waarop de Amigoe niet verder wenst in te gaan omdat deze geen enkele nieuwswaarde hebben. Aan het slot van zijn verhaal wijst de Simar de beschuldiging van de hand dat het BC beweert dat de Simar nimmer zijn goede wil heeft getoond om een oplossing te vinden voor het geschil. In dit verband wijst het Simar-bestuur erop dat bij het BC een voorstel werd ingediend dat volgens de Simar als basis had kunnen dienen voor een oplossing, nadat het werk van de commissie van goede diensten was mislukt. Ten aanzien van het voorstel van deze commissie was het juist de Simar die enige punten liet vallen, waaruit toch wel de goede wil moet blijken om mede te werken aan een oplossing.

Met nadruk stelt de Simar - om het iedereen nog eens duidelijk te maken - dat nimmer een voorstel zal worden geaccepteerd wanneer de dwangsom geheel of gedeeltelijk gehandhaafd blijft. De dwangsom moet verdwijnen en pas daarna zijn wij bereid om te praten. Indien we de dwangsom accepteren, dan opent dit de weg voor iedere werkgever om op dezelfde wijze te handelen en is het vakbondswezen vijftig jaren terug.

Tenslotte deelt de Simar nog mede dat naar aanleiding van het telegram van de heer Zaandam aan de Socialistische Internationale de FTA en Simar wederom een telegram aan de SI hebben gezonden, waarin de secretaris generaal van de SI wordt uitgenodigd bij zijn bezoek aan Aruba ook de vakbonden te bezoeken zodat hij zichzelf op de hoogte kan stellen van wat de FTA en Simar met hun telegram van 9 februari bedoelden.

Naar aanleiding van het Extra bericht over de bemiddeling van de pers in het geschil tussen BC en Simar deelde de heer Dieffentaler de Amigoe mee de publicaties in Extra van gistermorgen ten zeerste te betreuren. Achter de schermen was inderdaad overleg gaande om te trachten te bemiddelen, waarbij enige namen werden genoemd, doch met welke personen nog geen contact was opgenomen omdat men eerst het standpunt van betrokken partijen wilde vernemen. Met nadruk was dan ook verzocht niets te publiceren, waaraan de redacteur van Extra zich niet gehouden heeft. Door deze onzorgvuldigheid ontstond de nodige consternatie van personen wiens naam werd genoemd doch die nergens van op de hoogte waren.

SIMAR-LEDEN VERGADEREN

ORANJESTAD — De staking van de MTS-leerkrachten duurde vanmorgen onverminderd voort met nog geen uitzicht op een oplossing. Wel werd door de vier leerkrachten die aan het werk zijn les gegeven aan de leerlingen van de examenklasse , die allen aanwezig waren. Vanavond acht uur heeft de Simar een spoedvergadering van zijn leden bijeengeroepen in het Centro educativo om de huidige situatie en verdere acties te bespreken.

Staking bij City-bank nog niet voorbij

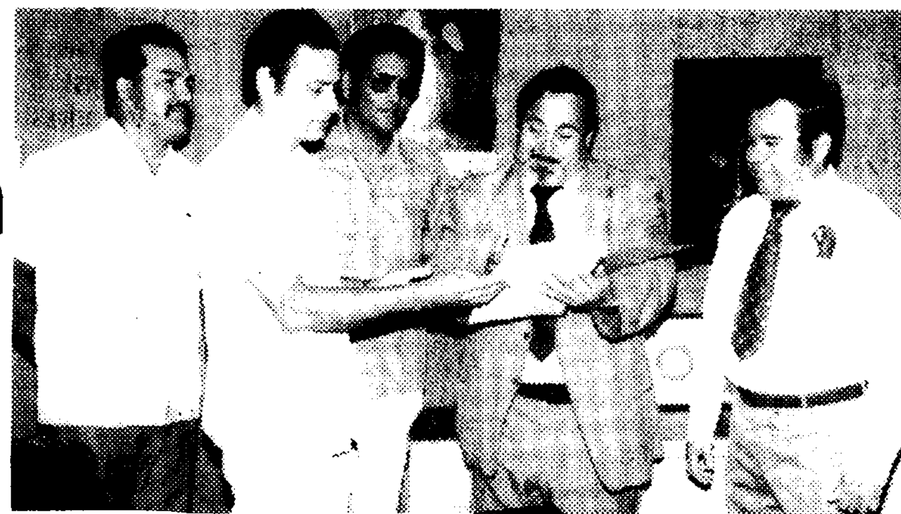
ORANJESTAD — Het personeel van de Citybank ging vanmorgen nog niet aan het werk. Waarnemend landsbemiddelaar, Ritveld, wachtte op antwoord van de directie van de bank op zijn voorstel gedaan om uit de impasse te geraken. De Amigoe berichtte gisteren reeds over dit voorstel van de landsbemiddelaar. Verwacht wordt dat wanneer de directie van de Citybank dit accepteert het werk direct hervat zal worden.

Poging tot wurgen

SAN NICOLAS — Politieassistentie werd bij een perceel te Rooi Congo gevraagd, waar een 20-jarige dame een onbekende man naast haar in bed aantrof. Zij verklaarde dat zij wakker werd, doordat zij van een man droomde die haar trachtte te wurgen. Toen zij haar ogen opende bleek het geen droom te zijn maar harde werkelijkheid. De man naast haar probeerde haar met een handdoek te wurgen en inmorele daden met haar te plegen . Zij begon hard te schreeuwen waardoor de man op de vlucht sloeg . De dader was binnengekomen door vier glazen shutters van een raam te verwijderen. Zij gaf een beschrijving van de man. De recherche stelt een onderzoek in.

VALSE AANGIFTE

BALASHI — De 20-jarige N.D., wonende te Piedra Plat, meldde bij de Verkeersafdeling dat drie voor hem onbekende mannen hem mishandeld hadden bij Rooi Lamoenchi en hierna met zijn pick-up weggereden waren. Hij liep van Rooi Lamoenchi tot nabij Drive In, waar hij verklaarde de pick-up te hebben gezien met een grote deuk aan de voorkant. Na een onderzoek van de Verkeersafdeling bleek dat de jongeman een valse aangifte had gedaan. Hij werd aangehouden en bekende tijdens het verhoor. Hij verklaarde dat hij bang was om zijn ouders op de hoogte te brengen omdat hij met de pickup tegen een lichtpaal was gereden.



ORANJESTAD — Het project-dossier voor de cooperatieve varkensfokkerij Cooperativa Ganaderia Aruba, werd onlangs aangeboden aan LVV-gedeputeerde Daniel Leo. Dit geschiedde door de cooperatie-leden: Juan Irausquin, Darius Wever, Rudy Roos en Jacobo Petrochi, welk laatsgenoemde het project-dossier samenstelde. Bij de foto, vlnr: de heren Irausquin, Wever, Roos, Leo en Petrochi.

Groene boei tijdelijk weg

ORANJESTAD — De groene boei bij het Antilia-wrak, tegenover de grote hotels, is dezer dagen voor onderhoud verwijderd. De Haven- en loodsdienst doet een beroep op eigenaars van boten om hiervan goed nota te nemen.

LEITO-JEUGDBEKER

ORANJESTAD — Ook dit jaar zal de Gouverneur drs B.M. Leito jeugdbeker - voor de negende maal - worden toegekend. Zoals bekend heeft gouverneur drs Ben Leito deze wisselbeker in 1973 beschikbaar gesteld voor de vereniging of organisatie op het eilandgebied Aruba, die zich in de aan 1 maart van het jaar voorafgaande twaalf maanden op zeer bijzondere wijze heeft onderscheiden door prestaties van een of meer van zijn jeugdleden, individueel of gezamenlijk, op cultureel of maatschappelijk gebied of op het gebied van de sport, dan wel op meer dan één dezer gebieden tegelijkertijd. Onder jeugdlid wordt verstaan een meisje of jongen tot de leeftijd van achttien jaar.

De aanwijzing, welke vereniging of organisatie in dit jaar voor de genoemde beker in aanmerking komt, geschiedt door een jury die als volgt is samengesteld: Jos van der Schoot voorzitter, leden dra M.R. Kelly-Buckley, Rudo Odor, H. Wijnaar, Ito Tromp en R.J.F. Caster. Voordrachten kunnen door iedere op het eiland gevestigde inwoner worden gedaan, in gesloten enveloppe bij de voorzitter van de jury (P/a Kantoor Amigoe di Aruba) tot uiterlijk 2 april 1981. Gezaghebber Frans D. Figaroa reikt de beker alsmede een herinneringsmedaille uit op Koninginnedag namens de gouverneur. De beker werd de afgelopen jaren als volgt toegekend: 1973: Aruba Little league, 1974: Santanero drumband, 1975: Dr Martin Luther Kingschool, 1976: Aruba Lawntennis bond afdeling jeugd, 1977: Chinese jeugdclub, 1978: Dr Martin Luther Kingschool, 1979: Drecha cas Aruba en 1980: Drecha cas Aruba.



.....DE WINNAARS van de kinderparade van afgelopen zondag in Oranjestad kunnen vanaf vanmiddag 3 uur hun prijzen afhalen bij het SAC-kantoor aan de Fergusonstraat. Tot groep van het jaar werd de Tivoliclub uitgeroepen, tot Queen of Bands: Vanessa Queen of CBTL (327) tot King of Bands: Brian van der Linden (722) van de Roller Skatersgroep. Het Centro di barrio Noord won de prijs van Botica Oduber als de groep met het grootst aantal deelnemers.

DE ANDERE winnaars, individueel en in groepen, in de categorieën luxueus, origineel en komisch zijn: Boomstam met wit/groene vogeltjes (188), Big Apple Baby (192), Jongen op ezel (122), Baby (121), Queen of roller skate (114); arreslee winter (261), Kid Toro vs Kid Orcan (260); Boom met vogeltjes (352), Snoopy (394), Cowboy Lucky Luke (326); Chandeliers Lamp (329), Waaier Western Fever (325), Pirates (475); Vlinder (528), Revolver Western Fever (538), Puss in Boot (522), Blue Bird (543), Candy Basket (534), Letters Fantasy (660); Golden Nest Birds Paradise (792), Esclava de los dioses (802), Showstar girl (793); Zwanen zwart/wit (857), Pauwen (851), Nydia cu Macario (875).

GROEPEN: BIRDS of Paradise (928), Roller Skates (912), Blue Birds (960). Praalwagens: Vlinder (1004), Aruba Oil (1015), Keeshi cu Raton (1005), Blue Bird Fruit Punch (1056). Speciale prijzen gingen naar: Bartender Playboy, Zorro (388), Kite (579), Kanarie (113), Spring (387), Pauw (580), Piratenkoning (187), Rode kardinaalvogel (310), Puss in Boots, Commandeur Pieterboerschool, Candy-group, Playboy float.....

.....VANMORGEN is op het Amigoe-kantoor de voorverkoop begonnen van toegangskaarten voor de verkiezing van de grote Carnavalskoningin donderdagavond in het RCA-sportcentrum. De voorverkoop bij Amigoe duurt tot donderdagmiddag 5 uur, waarna men voor kaartjes terecht kan bij het RCA-centrum.....

ORANJESTAD — Op het Bestuurskantoor is onlangs de commissie geinstalleerd voor de activiteiten ter herdenking van de vijfde verjaardag van de inauguratie van de Arubaanse vlag en het Volkslied op 18 maart. De commissie staat dit jaar onder voorzitterschap van Atan Lee, als opvolger van Fifi Eman, die benoemd werd tot ere-voorzitter en tevens adviseur samen met Betico Croes. Op de foto (zittend) Betico Croes, gedeputeerde Nel Oduber, commissie-voorzitter Atan Lee; (staand) de commissieleden: David Maduro, John Merryweather, Armando Croes, Alice van Romondt, Albert Eman, Norma Jacquin, Dominico Flemming en August Croes. Op de foto ontbreken de commissieleden: Tico Kuiperi, Rhoda Frigerio, M. Arends-Croes, S. Vrolijk, W. Martinus, L. Lesley, M.J. Croes, Ir. Richard Eman, Felix Flanegin, Mario Croes, Evelino Fingal en vice-voorzitter Joy Kock.



Antilliaanse films in de maak

WILLEMSTAD — Blijkens een bericht in het Sticusa journaal staan er vier films op stapel, welke over de Antillen gaan of door Antillianen gemaakt worden. Felix de Rooy die met een Sticusa-stagebeurs de filmopleiding volgt aan de New York University maakt daar als studie-project een half uur durende documentaire Tur kos bon na New York over het leven en werk van twee andere Antilliaanse kunstenaars in New York: de danseres/choreografe Myrena St Jago en de schrijver-performer Norman de Palm. De film zou spoedig voltooid zijn, zo heeft het Sticusa journaal vernomen.

Ton van Lieshout — op Curaçao geboren en na zeventien jaar Nederland weer terug op dit eiland — heeft als afstudeer-project een film welke bedoeld is als een onderzoek naar de wijze waarop verschillende culturen met elkaar samenleven. Hij wil nagaan wat er sinds zijn vertrek veranderde, waarbij hij gebruik maakt van oud filmmateriaal van zijn ouders.

In maart en april gaat Rene van Nie op Aruba filmen; de werktitel is Sabine en het gaat om een nieuwe Nederlandse speelfilm, welke voor het overgrote deel op Aruba speelt. De Sticusa verleent financiele medewerking, omdat Van Nie bij de productie een aantal Antilliaanse stagiaires de kans wil bieden het vak op "de set" te leren. Golifex brengt deze film nog dit jaar uit.

Tenslotte werkt Pim de la Parra op Aruba aan de voorbereiding van een nieuwe speelfilm welke voorlopig de titel heeft Odyssee d'amour. Men is nog bezig met het script, terwijl Every ingeschakeld is om de productie van de film te helpen voorbereiden. Pim de la Parra (onder meer Wan Pipel) heeft besloten zich voorlopig op Aruba te vestigen en wil van zijn film zo veel mogelijk een echte Arubaanse onderneming maken. Tot zover het film-nieuws in het Sticusa journaal.

SEMINAR VERPLEEGKUNDIGEN VAN ANTILLEN EN SURINAME

ORANJESTAD — Van 28 maart tot 1 april zal in Holiday Inn Aruba het eerste Antilliaanse seminar zijn voor werknemers in verplegende instellingen op Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten en Suriname. Gedurende het seminar zal tevens de vergadering van de FIATSSS, de Interamerikaanse federatie van werknemers in verplegende instellingen, worden gehouden. Aldus wordt vernomen van de ABV, de Arubaanse Bond van Werknemers in Verplegende Instellingen.

Het algemene thema tijdens het seminar zal zijn: de participatie van werknemers in de verpleegkunde in het Antilliaanse vakbondsleven. De organisatie van het seminar is mogelijk geworden door de bemiddeling van de voorzitter van de ABV, die in juni vorig jaar het FIATSSS-congres in Mexico bijwoonde en de aanwezigen wees op het belang van een seminar op de Antillen.

Voor de officiele opening van het seminar en de vergadering zijn uitgenodigd, de minister van Volksgezondheid mr G.T.Hernandez, gedeputeerde van Volksgezondheid Grace Bareño, terwijl eveneens een groot aantal personen uit landen in de regio en de Verenigde Staten verwacht worden.

Jongeman na waarschuwingsschot aangehouden

SAN NICOLAS — Tijdens het patrouilleren in de nachtelijke uren in de straten van San Nicolas zag een recherchepatrouille een jongen bij een supermarket staan die erg verdacht deed. Bij het zien van de recherche zette hij het op een lopen. Na een achtervolging hield de politie hem aan. Op de vraag wat hij bij die supermarket deed, kon hij geen antwoord geven want zijn mond was propvol. De recherche verzocht hem zijn mond open te maken, doch hij rende weg. De recherche loste hierop een waarschuwingsschot, waarna de jongen in de koraal van een huis sprong en zich achter enige struiken trachtte te verschuilen. Daarna wist de recherche hem aan te houden.

In zijn bezit trof de recherche twee marihuana sigaretten en een hoeveelheid kruiden van die verdovende plant aan. De jongen, de 21-jarige R.R. verklaarde dat hij de politie eerder niet kon antwoorden omdat hij een hoeveelheid marihuana in zijn mond had gestopt. Hij werd aangehouden en overgeleverd aan het bureau Verdovende middelen.

Simar aan fractieleiders: acties breiden zich uit

ORANJESTAD — Het bestuur van de Simar heeft gistermiddag in een telegram aan de fractieleiders van de MEP, AVP, PPA en RUBA in Hotel Babylon in Den Haag een telegram gezonden om te wijzen op de onhoudbare toestand in het Arubaanse onderwijs door de reeds acht weken durende staking. In het telegram wordt gezegd dat het conflict onverminderd voortduurt. Het Bestuurscollege van Aruba is onwillig, aldus het Simar-telegram aan de vier fractieleiders uit de eilandsraad, tot rechtvaardige oplossing te komen. Acties breiden zich uit. Wijzen op uw verantwoordelijkheid voor verslechterende toestand in ons onderwijs, aldus het Simar-telegram aan de fractieleiders in Den Haag.

Verkeerslichten in werking

ORANJESTAD — Met ingang van woensdag zal de nieuwe Ringweg van het kruispunt Nassaustraat/Verbindingsweg naar de La Sallestraat in Oranjestad officieel voor het verkeer worden opengesteld. In verband hiermee zullen de verkeerslichten op genoemd kruispunt Nassaustraat hoek Verbindingsweg op genoemde dag eveneens in gebruik worden gesteld. De aandacht van de weggebruikers wordt gevestigd op de verkeersborden, verkeerslijnen en verkeerslichten ter plaatse.

Twee nieuwe uitgaven in Antilliaanse reeks

WILLEMSTAD — Twee nieuwe delen zijn er verschenen in de serie Antilliaanse reeks van uitgeverij Emmering te Amsterdam. Deze reeks omvat de herdrukken van wetenschappelijk en populair-wetenschappelijke werken met uiteenlopende onderwerpen. Het initiatief werd indertijd genomen door de Antilliaanse universiteit waarbij de Sticusa fondsen ter beschikking stelde. Onlangs zijn verschenen De geschiedenis van Curaçao van C.P.Amelunxen en De grondpolitiek in het West Indische domein der generaliteit van G.J.Grol. Er verschenen eerder in deze reeks: M.D.Teenstra: De Nederlands West Indische eilanden (tweedelig), N. van Meeteren: Volkskunde van Curaçao, L.Knappert: Geschiedenis van de Bovenwindse eilanden en J.H.J.Hamelberg: De Nederlanders op de West Indische eilanden (in twee delen). De prijs varieert van 45 tot tachtig gulden. Bestelling is mogelijk via de boekhandel of bij de uitgever: S.Emmering, N.Z. Voorburgwal 304, 1012 RV Amsterdam. In het Sticusa journaal wordt aan deze uitgaven aandacht besteed en aan vele andere aanwinsten op de boekenmarkt in de gelijknamige rubriek.

Muziekdocent voor Saba

WILLEMSTAD — Met de Amerikaan Robert J. Pilot heeft Saba en met name de Saba foundation for culture and art weer een muziekdocent gekregen. De heer Pilot heeft de bachelor of arts-graad behaald in muziek. Hij heeft een contract voor twee jaar afgesloten, dat inhoudt zorg voor de algemeen muzikale vorming van de Sabaanse schoolkinderen en blokfluit-onderricht en daarnaast lessen in piano, gitaar en slagwerk. Hij heeft zich verder bereid verklaard, aldus het Sticusa-journaal om te zijner tijd te adviseren bij het opzetten van het muziekonderwijs op Sint Maarten.

Overleg over cultureel meerjarenplan

WILLEMSTAD — Eind deze maand zal de Socurna over het eerste ontwerp meerjarenplan gaan praten met de Sticusa in Nederland. De Socurna is de Sociaal-culturele raad van de Nederlandse Antillen. Op grond van dit feit mag verwacht worden, aldus een commentaar in het Sticusa-journaal, dat nog dit jaar een nieuwe koers zal kunnen worden bepaald, niet alleen op het gebied van de culturele samenwerking tussen Nederland en de Nederlandse Antillen maar vooral ook voor wat betreft de ontwikkeling van een nieuwe structurering van het Culturele leven op de Antillen. Dit is de mening van Sticusa-secretaris drs M.D. Thijs.

Onderzoek Sonia Cuales naar positie van vrouw

WILLEMSTAD — In verband met het doktoraal onderzoek in de studierichting der niet-Westerse volken aan de Leidse universiteit heeft Sonia M. Cuales zich verleden jaar gedurende meer dan een half jaar verdiept in een aantal vraagstellingen ten aanzien van vrouwen, waarbij het voornamelijk ging om inzicht te krijgen in de situatie van vrouwen op de arbeidsmarkt. Het veldonderzoek gebeurde in Colombia. Zo meldt het Sticusa-journaal, waarin Sonia Cuales wat gedachten over haar onderzoek heeft gepubliceerd in een kort artikel. Zij trekt daarbij vergelijkingen met de situatie van de vrouwelijke arbeidskrachten die indertijd door Texas Instruments op Curacao werden gebruikt en de vrouwen die in Colombia in het Sabana-gebied werkzaam zijn in de bloemen-cultuur en waar zij in ziekmakende plastic kassen moeten werken, zoals Sonia Cuales het omschrijft.

Zij is van mening dat voldoende en gedegen onderzoek nodig is daar waar dergelijke situaties onvermijdelijk zijn. Slechts dan beschikt men over de nodige informatie zodat geen al te grote brokken worden gemaakt, welke diepgaande consequenties kunnen hebben op de sociale, culturele en economische ontwikkeling van een land. Want vrouwen hebben daar namelijk een groot aandeel in; zij vormen de helft van de bevolking, aldus Sonia Cuales.

Gestolen buitenboordmotoren gevonden

PARADERA — Twee buitenboordmotoren van een vissersboot ter waarde van 4300 gulden die vorige maand gestolen werden bij Santo Largo, werden na een onderzoek door de recherche bij een woning te Rooi Afo aangetroffen. In verband hiermee hield de recherche de 20-jarige R.L. aan. Tijdens het verhoor bekende hij het feit en verklaarde dat hij die diefstal gepleegd had samen met een buitenlander.

Despues di ku sinku ekipo a bini ku petishon

Play-off di sòftbòl lo no ser suspende

WILLEMSTAD — Tin bastante problema ta reina aktualmente enkonekshon k'e play-off dje kampeonato di softbol lokal kua ta pendiente pa kuminsa dia 26, esdesir djahuebs proksimo. Tur esaki despues di ku sinku dje ocho ekiponan ku ta partisipa den e "play-off" kategoria dobel A a firma un karta i dirigi esaki na direktiva di CSB presidi pa señor Richard Constancia, ku e petishon pa suspende e weganan di "play-off". E motibu pa tal petishon no a ser notifika, mientras ku e ekiponan ku a firma e karta ta hasi un petishon riba e aktual direktiva di CSB - ku por sierto ya a enkontra basta problema - pa yama un reunion pa trata e topiko menshona lo mas pronto ku ta posibel.

Sigun un komunikado risibi dje federashon di softbol, ta trata aki simplemente di un grupito di persona ku ta di opinion ku master suspende e "play-off" enkuestion te despues di e reunion ku ta pendiente pa tuma luga dia 4 di maart. Direktiva di CSB ta splika, ku no ta tur e ocho ekiponan kende lo tuma parti den e "play-off" a firma e karta i ku esaki no a tuma luga tampoko di un forma desente. Si a dado kaso e karta a ser firma pa tur e ekiponan enkuestion i a ser trese dilanti di un forma mas desente, CSB lo no tabatin nada kontra pa trata e punto enkuestion.

Pa tal motibu e direktiva aktual di CSB segun nos por a komprondé for di e komunikado risibi lo no bai di akuerdo ku e petishon dje ekiponan enkuestion pa suspende e enkuentronan dje "play-off" pa un otro fecha.

E ekiponan kende a firma e karta ya menshoná tabata Sta Rosa Nabco, Wild Cats Coca Cola, Fuji Film, Rising Trotters i Twins. E tres ekiponan kende si no a firma e karta ariba menshona ta Paradise, Pichingolo Hilton Casino i Tigres.

SUSPENSHON

Bou di ningun kondishon e "play-off" ku a ser programa pa kuminsa djahuebs den stadion di Rif lo no ser suspende. E uniko motibu pa kua e "play-off" por ser para riba e fechanan 26 i 27 proksimo ta pa motibu dje awaseru pisa ku aktualmente ta azotando [illegible]. Ki paso direktiva di CSB lo bai tuma kontra e ekiponan ariba menshona si nan no presenta n'e enkuentronan planea no ta konosi.

UMPIRE

E kuerpo di umpire kende ta enkarga ku direkshon dje partidonan enkuestion a yama un reunion pa awe djamars kaminda nan lo bai trata tur e puntonan ku ta relashona ku un bon desaroyo dje "play-off". Direktiva di CSB tambe a ser invita pa presenta n'e reunion enkuestion ku sin duda si ta di importansia komo observador. E reunion yama p'e kuerpo di umpire ta na su luga i e tin komo meta [illegible] un bon desaroyo dje "play-off". Un kos ta sigur si direktiva di CSB bai di akuerdo ku e petishon di e sinku ekiponan ya menshona pa yama un reunion bou di preshon, esaki por tin komo konsekuensia ku tur e ekiponan di e sinku kategorianan di sòftbòl por eksigi esaki sin mas. E intenshon dje sinku ekiponan pa yama un reunion pa suspenshon dje "play-off" sin un motibu, sin duda no ta na interes dje deporte di sòftbòl.

22 Ekipo afilia na CSB a firma karta pa un reunion

WILLEMSTAD — E reunion dje federashon di sòftbòl lokal CSB, programa pa tuma luga dia 4 di maart [illegible] ra kontenido. Esaki despues di ku 22 ekipo afilia n'e federashon [illegible] a firma un karta, kaminda nan ta pidi tratamentu di dos punto. Na prome luga motibu di retiro di algun miembro di direktiva i na di dos luga manejo di direktiva den su totalidat.

E agenda dje reunion ariba menshona enkonekshon ku e dos puntonan ariba menshona a bira komo siguiente: apertura, partisipashon, elekshon, motibu di retiro di algun miembro di direktiva, manejo di direktiva, turno liber i klousura. E ekiponan ku a firma e karta p'e reunion ta: Buena Vista Aguilas, Welcome Stars, Grasshoppers, Atlanta, Reality, Union Stars, Blenchi, Blue Angels, Paradise, Blue Diamonds, Red Sox, Aguilas del Sur, Fuji Film, Tropical Stars, Tiburones, Buena Vista Tigers, Nuevas Estrellas, Juvenal Mechanics, Mafia Athletel, Cardenales, Rising Trotters i Habitad 2000.

Tur kende ta bon bini dia 4 di maart den e sala di reunion di CSF na Mendir Nobo.

Louk Sanders bereikt finale wintercircuit

NANTES — De Nederlandse tenniskampioen Louk Sanders heeft zaterdag de finale bereikt van het indoortoernooi van Nantes. Hij won in de halve finales met 6-4 en 6-4 van de Westduitser Kirchhuber. Het toernooi van Nantes maakt deel uit van het Franse wintercircuit. In de finale komt Sanders uit tegen de Westduitser Andreas Maurer. Deze versloeg de Fransman Noegelen met 7-5 en 7-5.

MOSKOU — De Sovjet-Unie is begonnen met de bouw van haar eerste zonnecentrale met een vermogen van 100.000 kilowatt, zo heeft het partijblad Pravda gemeld. Deze experimentele [illegible] op de Krim aan de Zee van Azov zal Russische [illegible] de mogelijkheid geven na te gaan of er grotere centrales kunnen worden gebouwd. Volgens Pravda denkt men in Moskou over centrales van 200.000 kilowatt.

[illegible]

Clubcompetitie bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag heerste op bridgeclub "Corsow" na het afsluiten van haar clubcompetitie de week ervóór de befaamde stilte voor de storm, die vandaag los barst, te weten het Parenkampioenschap van Curacao 1981.

Niettemin werd er ijverig gebridged; de uitslag daarvan luidt:

GROEP 1: 1. Echtpaar De Jong 61.11%; 2. Echtpaar Winkel 57.41%; 3. Echtpaar Milet 57.04% 4. Dames Gibbs - Van de Net 56.30% 5. Heer en Mevrouw Silberstein 53.33% 6. Echtpaar Roger 52.59% 7. Echtpaar Voskamp 51.48%

De overige paren (5) hadden minder dan 50%.

GROEP 2: 1. Heren Neele-Van Krimpen 61.31%; 2. Heren Hirschberg-Vos 59.82% 3. Mevrouw Bongers-Heer Brown 55.65% 4. Heren Maas jr-De Bruyn jr 52.08% 5. Heren Voorbraak-Moenir Alam 50.60%; De overige paren (9) hadden minder dan 50%.

Met betrekking tot de wedstrijden om het Parenkampioenschap van Curacao 1981 maakt de hoofdwedstrijdleider het navolgde bekend: de wedstrijden — waarvoor zich [illegible] — beginnen vandaag dinsdag 24 februari om kwart voor acht precies op Kunst en Hurgh; systeemkaarten zijn verplicht.

Geldig voor Curacaose kampioenschappen

Rita Merkies eerste tijdens floretwedstrijden

WILLEMSTAD — De voorronde en tevens eerste klasse op floret voor dames werd afgelopen zaterdagmiddag in de gymzaal van het Mgr Zwijsencollege verschermd. Daniella Albert en Rita Merkies deden voor het eerst mee aan de Curacaose kampioenschappen. Verder waren Lillian Suriel, Jane Wyatt en Edsayda Albert van de partij. Aangezien op een grotere poule gerekend was, begon de wedstrijd reeds om drie uur, met het gevolg dat alle tien partijen vóór vijf uur achter de rug waren. Het peil was nog geen hoofdklasse. Op 22 maart zullen drie of vier van deze dames het tegen de top moeten opnemen.

Jane Wyatt, die als tweede eindigde, schermde wel in de beste stijl, goed benenwerk, snelle aanvallen, hoewel niet altijd even goed doordacht.

Tegen Rita Merkies, die het voordeel van een lange reach had, was ze te haastig en bleef maar aanvallen terwijl een verdedigingsactie hier [illegible] zijn plaats was geweest. Ze verloor het tweemaal met den minimum score; de tweede keer in de barrage-partij. Hetzelfde geld ook [illegible] Edsayda Albert, een goede stijl, aggressief maar te [illegible] die dan dikwijls als plakkie of in het geheel niet aankwamen.

Lillian Suriel, de meest ervaren schermster van de vijf, was nu eens [illegible] goed, een effectief, dan weer bood ze praktisch geen tegenstand.

Daniella Albert maakte haar debut op de loper en zoals het met de meeste beginnelingen het geval is, lukte het haar niet tot een overwinning te komen. Toch zat er genoeg [illegible] in haar partijen om te mogen verwachten dat de resultaten in de toekomst beter zullen zijn. Mevrouw Rita Merkies, het nieuwste lid van De Musketiers, had wat een zware debuut tegen [illegible] maar kortere tegenstandsters. [illegible] dat ze over enige tijd, met voldoende coaching en instructie tot de top zal gaan behoren.

De voorzitter, Mike Hellement, die samen met Antoon Jesserun de wedstrijden leidde dankte de directie van het Zwijsen-College voor het beschikbaar stellen van de zaal, het wedstrijdburo, Alcira Juliet en Mitchell Hellement, en deelde de uitslag mede. Hij herinnerde direct ook aan de volgende wedstrijden namelijk op 7 maart sabelwedstrijd om de Beutmy-beker, Jan Beutmy hoofdsecondant en de dames Edie Baley en Migdalia Juliette aan het wedstrijdburo. Iedereen om half vier present. Op 8 maart floret eerste klasse voor de heren.

De uitslag:

1. Rita Merkies, vier gewonnen partijen na barrage, kampioene eerste klasse; 2. Jane Wyatt, drie gewonnen partijen na barrage; 3. Lillian Suriel drie gewonnen partijen na barrage tegen Edsayda; 4. Edsayda Albert twee gewonnen partijen; 5. Daniella Albert geen gewonnen partijen.

VIDEO VERSLAAT GASA IN ZIJN LAATSTE SLAGBEURT

ORANJESTAD — Aruba video center (ex-Honda) en GASA speelden zaterdavond in het Wilhelmina Stadion hun eerste play-off wedstrijd in de semi-finale van de softbalcompetitie. Video center wist in de laatste slagbeurt de overwinning met 11-10 te behalen. Na vijf volle innings leek het erop dat Video center met een 7-6 voorsprong [illegible].

GASA [illegible] in zijn voorlaatste slagbeurt door niet minder dan 7 spelers over de thuisplaat [illegible] en de stand [illegible] om te [illegible] hits en 3 errors. [illegible] de stand tot 8- [illegible] GASA in de laatste [illegible] center als laatste aan slag in de zevende inning. Twee hits, 1 vrije loop en een error waren voldoende voor 3 nieuwe runs, waardoor de 10-8 voorsprong van GASA in een 11-10 voorsprong en overwinning voor Video center veranderd werd.

Aruba video center's prestatie was 11 runs, 10 hits, 3 errors, terwijl GASA 10 runs, [illegible] errors [illegible] pitcher en [illegible] verliezer. De best batters waren Thomas Giajo en Roque Angela (beide van GASA) met 3 hits in 4 beurten. Angela sloeg tevens [illegible] van de wedstrijd. De [illegible] wordt [illegible] met de tweede wedstrijd tussen Aldo en [illegible] Ballantine [illegible] plaats won de eerste wedstrijd met 5-2.

ORANJESTAD — *Op de banen van de Eagleclub is het tweede tennistoernooi met als sponsor Martijn trading company, met veel enthousiasme van start gegaan. Het toernooi werd officieel geopend door de heer Ernst Kervel van genoemd bedrijf. De speeldagen zijn iedere donderdag- en vrijdagavond in Eagle-sportcentrum. Gespeeld wordt in een A- en een B-klasse, met zes teams in iedere klasse. De teams bestaan uit 2 dames en 2 heren. De deelnemers zijn onder anderen: Eddy en Oneida Ras, Freddy en Norris Geerman, Jerry en Sam Garvin, Breus en Cissy Blom, Nora Shew-A-Tjon, Ernst en Ronald Mohamed, Hans Henriquez, en Jos van Duin. Bij de foto, na de opening van het toernooi, vlnr: de spelers Sam Garvin, Ernst Mohamed, Raymond Croes, Boy Escalona en Ernst Kervel.*

Eerlijkheid in China...

PEKING — Zes boeren in de Chinese volksrepubliek die uit een rivierbedding elf staven goud hadden opgegraven, hebben de vondst aangegeven bij de overheid. Volgens het persbureau Nieuw-China werd hun dank gezegd voor deze "daad van patriottisme". Of de boeren uit de provincie Zhejiang ook een tastbaarder bewijs van erkentelijkheid hebben gekregen, is niet bekend, maar het zou wel dienen, want hun vondst heeft een geldswaarde die de gemiddelde Chinese boer pas na 67 jaar loondienst bij elkaar schraapt.

Despues di a derota Real Rincon 1-0

Vitesse kampeon di futbòl Boneriano

KRALENDIJK — SV Vitesse a titula kampeon di futbòl Boneriano despues di ku djadumingu ultimo nan a derota e ekipo di Real Rincon ku skor minimo di 1-0. Dilanti di un publiko bastante grandi e partido a kuminsa 10 or di mainta en punto bou di direkshon di arbitro Nicolaas asisti pa Sealy i Silberie.

PROME TEMPU

E partido a kuminsa ku Vitesse butando un preshon konstante riba e arko defende pa Real Rincon, demonstrando asina di ku nan a bini determina pa bai k'e titulo di kampeon. Portero Balbino Anthony di Rincon [illegible] tabata e estorbo di mas grandi p'e ekipo di Vitesse den e etapa menshona.

Real Rincon hungando ku bientu na su fabor, den e ultimo minutnan dje prome mitar a perkura pa un kontra golpe ku por poko a habri e markado. Esaki tabata alabes e prome i ultimo menasa kua e delanteronan di Rincon a presenta den e prome mitar. Tabata e portero di Vitesse, Chirino, kende na ultimo ora a trese salbashon pa su ekipo. E partido a bai sosega tambe empata na sero gol.

DI DOS MITAR

E di dos mitar dje enkuentro a kuminsa di di e mesun forma k'esun inisial, esdesir ku Vitesse habriendo ataka riba e arko defende pa Real Rincon. E defensa dje ultimo ekipo menshona sinembargo, di un forma trankil tabata kibra e avansenan di su adversario.

Prinsipalmente Luti Maria di Vitesse na numeroso okashon a haña e oportunidat pa habri e markado, pero a desperdisia esaki. Na algun okashon ela intenta algun tiru floho kua no a signifika niun problema pa portero Anthony.

Real Rincon despues di un kontra ataka a risibi un tiru liber no muchu leu for di arko, kua sinembargo a ser desperdisia.

Di ambos banda por a konstata si ku servio tabata hunga un papel importante riba e aktuashon dje ekiponan.

GOL

Na di binti minut dje etapa final Vitesse a forma un tiru di skina kua alabes a produsi e gol di viktoria anota pa Edsel Mercera. Tabata e defensor di Vitesse Chatin kende a kobra e kormer. Por lo general ta e hungadó Bernabela kende ta baha for di den defensa i hasi uso di su "reach" pa intenta un kabesaso. E defensa di Rincon teniendo kuenta ku esaki a kita e bala for di den direkshon di Bernabela. Na tal okashon e bala a resulta net riba pia di Edsel "rapido" Mercera kende si a fusila portero Balbino Anthony di Real Rincon ku un tiru durisimo bou koloka, 1-0.

Real Rincon hungando den desventaha no a entrega i a keda te na ultimo ora, buskando e gol di empate pero sin resultado. Vitesse di e forma aki a bolbe titula kampeon di futbòl Boneriano despues di dies aña.

...Edsel "rapido" Mercera....

...,uniko gol.....

[W]ORLD IN A NUTSHELL

[...]RID — Rebel civil [...]emained in control of [...]ish national assembly [...]ting into the buil[...]g volleys of shots [...]g 300 parliamenta[...]tage. King Juan Car[...] on television he had the civilian and mili[...]horities to take all ne[...]steps to maintain con[...]l order. Shortly after [...] finished his brief ad[...] 150 troops from [...] division were re[...] arrived in jeeps [...] Congress building. [...] 200 civil guards [...] over the assembly [...] confidence vote for [...]tion of a new govern[...] led by a lieutenant [...] involved in an [...] to overthrow [...]ment in 1978.

[...]OW — Soviet leader [...] Brezhnev, frequently [...] over his words in a [...]ech to the opening [...] the Soviet Commu[...] congress, indicated [...] direct talks [...] Ronald Reagan. [...] state of relations [...] with Mos[...] for active dialo[...]

[...] — US Se[...] the United States [...] serious considera[...] President Leonid [...] call for [...] talks with President [...] want to study [...] innovations in [...]

Middle East. State Department spokesmen said Washington now believed the top priority in the Middle East, as elsewhere, was a need to counter rising Soviet power.

BRUSSELS — EEC Farm Ministers will make a new attempt today to break a deadlock over New Zealand butter imports to Britain. Failure to resolve the issue would embroil it in the lengthy annual wrangle over farm prices.

NEW YORK — Three major US banks lowered their prime lending rates from 19.5 to 19 per cent, reflecting a decline in demand for loans.

TOKYO — Pope John Paul and Emperor Hirohito, a man once worshipped by millions as a God, met in private today at the imperial palace. The Pope, on the fourth stage of his 12-day Asian tour, was greeted at the palace by the frail, 79-year-old Emperor who told him "you are welcome although I know you must be tired".

WASHINGTON — The United States has taken the unusual step of releasing captured papers and intelligence reports to support its charge that the Soviet block is supplying arms through Cuba, to leftist guerillas in El Salvador. The State Department presented 178 pages of evidence yesterday to back up the Administration's case for increasing aid to El Salvador and to show there was a basis for warnings of possible US retaliatory action.

LONDON — Prince Charles, heir to the British throne, is expected to announce his engagement today, the London [...]. It said the wedding of Prince Charles, 32, and Lady Diana Spencer, 19, was likely to take place in July. Lady Diana is the daughter of Lord Spencer, who served as an aide to King George VI.

LIMA — Perú today claimed a diplomatic success over Ecuador in their simmering border dispute which has provoked two outbreaks of fighting within a month. Foreign Minister Javier Arias Stella told reporters Perú's contention that the latest clashes occured on its territory had been indicated by a communiqué issued by four neutral nations. The communiqué, issued in Brasilia by the United States, Chile, Argentina and Brazil, said the flare-up of fighting on Friday and Saturday occurred on the eastern side of the Condor mountains.

NEW YORK — Israeli Foreign Minister Yitzhak Shamir told the Reagan Administration today that it would be dangerous to allow continuing delay in the Camp David Middle East peace process. Speaking to leaders of major American Jewish groups here, Mr Shamir said while his government and the new Administration in Washington were in basic agreement on most issues, they disagreed on whether or not to revive new talks on Palestinian autonomy which have been stalled since last year.

WASHINGTON — The US Justice Department said today it had failed to reach an out-of-court settlement of its anti-trust (monopoly) suit against the American Telephone and Telegraph Company and was prepared to resume trial of the case.

UNITED NATIONS — Lower inflation in some countries in the last months of 1980 offered a glimmer of hope for a general downward trend after a year of worldwide rises, the International Labour Organisation said. [...] UN agency's [...] bulletin of labour statistics showed that [...] had the lowest inflation rate of 3.5 per cent and Israel the highest, 131.5 per cent.

UNITED NATIONS — United Nations envoy Olof Palme said today definite replies were expected from Iran and [...] ships [...] reported today to Secretary-General Kurt Waldheim on his third round of talks in Teheran and Bagh[...]

70 ships are believed to be in the waterway.

KHARTOUM — Sudanese President Jaafar Mohammed Nimeiri said today that Libyan military intervention in Chad jeopardised the security of the Sudan and that of the region as a whole. In a televised speech to the openingmeeting of the central committee of Sudanese Socialist Union, President Nimeiri said that the influx into Sudan of refugees from Chad "fleeing a genocidal war being exercised by Libya in Chad adds to Sudan's economic and security burdens".

WASHINGTON — Georgetown University said today it had returned 600,000 dollars of donations from Libya because of Libya's "growing support of terrorism as a tool of government". The money represented contributions towards a 750,000 dollar gift announced in 1977 to endow a chair at the university's centre for contemporary Arab studies.

Malaise in economy St Lucia

CASTRIES (SNA) — The deputy Prime Minister of St. Lucia Mr George Odlum said that the island's economy was suffering from a malaise and was in need of restructuring.

He said nothing had happened in the island to improve the condition of the economy and he accepted full blame for it [...] government had failed to deliver the goods to the people and the time had arrived when they could not allow the situation to continue the way it was going.

English Companion

LONDON — An independent British Foreign Affairs study group today urged Britain once again to extend its military force to east of Suez. It also called on Britain to mount a 3,000-man fire brigade which could be sent quickly to world trouble spots.

In Guyana:

Transfer technology conference

ST. GEOG. (SNA) — A conference on transfer technology and its relations to the socio-economic development of countries opened in Georgetown, Guyana.

The conference is sponsored by the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the findings are to be documented for international consumption.

A UNIDO announcement in Georgetown said that Guyana was chosen for the conference because of the experiment the country was carrying out in the area of transfer technology in relation to socio-economic development. Participants in the conference are drawn from: the trade union movement, the private and public sector, the university of Guyana and government agencies.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.95	4.005	4.065
NED GLD	76.67	77.39	78.19
BOLIVAR	40.91	41.63	4243
ZW FRANCS	93.40	94.12	94.92
FR FRANCS	--.--	36.22	36.92
DUITSE MARK	84.38	85.08	85.88
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.45	1.75	1.81

